

**IZOLSKE VOLITVE  
V ŠTEVILKAH**  
str. 3-6



**KO GRČIJA NI  
IMELA TURIZMA**  
str. 9



**NOGOMETAŠI  
SPREMENLJIVO**  
str. 10



foto: atina EPA

## VSE PREDSEDNIKOVE OLJKE

(Mef) Predsednik države je predtadnji dan svojega mandata preživel v Izoli. To njegovo dejanje je mogoče razumeti na več načinov, prav nobeno od tolmačenj pa mu ne gre ravno v čast. Milan Kučan je v petek, dan pred sobotnim volilnim molkom, preživel najprej med istrskimi oljkarji, kjer se je očitno privajal na svoja upokojska leta, ko bo lahko s kakšno turistično agencijo hodil v Izolo pobirat oljke domačim oljkarjem, pa še plačati bo moral za ta užitek. Na svojo prisotnost pa je Izolane tokrat opozoril predvsem s službenim mercedesom, ki se je v petek dopoldne počasi sprehodil skozi Izolo, predsednik pa se je osebno pokazal po kosilu, ko si je v ribiški osmici, odprti posebej za to priložnost, privoščil par predvolilnih sardelic. Na ta način je izkazal privrženost ribiški tradiciji, ribičem pa malo manj, saj so varnostniki skrbeli za to, da ga med jedjo ne bi kdo motil. Mladci v službenih oblekah so poskrbeli za njegovo varnost in ga obvarovali

tudi pred našim fotoreporterjem in vodilnimi možmi drugih izolskih političnih strank in list, ki so prišli pozdraviti predsednika a so hitro spoznali, da bi na ta način pravzaprav prišli na predvolilno zborovanje Združene liste. Tako jim ni preostalo nič drugega kot da ugotovijo, kako je predsednik po malem že odmrznil svoje članstvo v tej stranki, čeprav je v predsedniški kampanji skoraj neokusno navijal za kandidata stranke, ki je v izolski občini v popolni opoziciji z ljudmi, ki so ga povabili na oljke in sardelice. Seveda je varovanje predsednika države nekaj povsem samoumevnega, toda bolj kot varovanje se je v resnici dogajalo ločevanje predsednika od navadnih državljanov. Glede na to, da mu, vsaj v Izoli, nihče noče nič slabega bi si vsaj za konec mandata lahko privoščil sprehod po ulicah starega mesta, lahko bi pozdravil ribiče ob mandraču, branjevke na tržnici ali slikarje in trgovce v starem mestu. "Daleč je Švedska" je pripomnil eden od gledalcev protokolarne sardeliade in vsi smo vedeli, kaj je hotel povedati.



foto PERO PERO

## SPOMINI NA VOLITVE

*Nekaj me, Mario, strašno skrbi,  
boli me želodec, srce in oči,  
v črevih me stiska, v hrbtu me zbada,  
včasih si mislim, da nisem več mlada.  
Ti pa se smeješ, ti nimaš skrbi,  
ti se boš vrnil v poslanske klopi.  
Mene pa čaka posebna zabava:  
smeišče, marina, čistilna naprava.  
Naj bo, še mandat, potem bova ista:  
oba brez skrbi, samo penzionista.*

[www.slo-istra.com](http://www.slo-istra.com)  
izolske spletne strani

**SEAT**

IZOLA, tel.: 616 80 00

avto  
**EREBE**

**Revita**

Izdelki  
za zdravo življenje

Tomažičeva 10, Izola  
(Hotel Delfin - vhod s parkirišča)

Urniki: 8-12, 15-18, sobota: 8-12

Tel.: 640-40-64

vreme

ohladi se bo

**Banka Koper**

**485**

14. november 2002



šifra

OBALA V MALEM  
nepremičnine  
immobili

Izola-05/6401110

[www.sifra-nepremicnine-sp.si](http://www.sifra-nepremicnine-sp.si)

# IZVOLILI SMO VLADO ŠIBKE VEČINE

Izolske volitve so bile, v primerjavi s tistimi v sosednjih občinah, dokaj mirne in tudi rezultat ni postregel z velikimi presenečenji. To je seveda razumljivo, saj so si bili programi vseh kandidatov bolj ali manj enaki, odločali niso detalji ampak zgolj odnos volivcev do posameznih nosilcev list. Tako se je v Izoli zgodila kontinuiteta na županskem mestu in tudi v občinskem svetu, kjer je ostala slaba polovica (11) starih svetnikov.

Kljub temu pa so tudi izolske volitve dale nekaj zmagovalcev in nekaj poražencev, čeprav je uporaba tega termina v politiki zelo vprašljiva, saj porazane sme in ne uporablja nihče, ki se politike loti kolikor toliko resno.

## IZOLA BREZ DRUGEGA KROGA

Zmagovalka je gotovo dosedanja županja **Breda Pečan**, ki je s svojimi 73,75 odstotka glasov krepko preseгла svoj rezultat izpred štirih let, ko jo je volilo le nekaj več kot 62 odstotkov Izolanov, še bolj izrazit pa je napredek v primerjavi z državnoborskimi volitvami izpred dveh let, ko je bila celo poražena od kandidata LDS in državnega poslanca, **Maria Gasparinija**. Prav ocena izida državnoborskih volitev je verjetno pripeljala do tega, da so pri LDS poskusili z istim kandidatom, ki pa je tokrat doživel polom z vsega nekaj manj kot sedmimi odstotki volivcev. Ta dva rezultata imata tudi svojo obrazložitev: pred dvema letoma Izolani niso bili za to, da županja odide v Ljubljano, tokrat pa so jo nagradili za njeno delo. Mario Gasparini je pri vsem tem še najmanj kriv, saj se dejansko niso odločali o njem ampak o njegovi protikandidatki.

V luči takšnega razmišljanja je tudi dosežek drugih treh protikandidatov (**Egidio Krajcar - 7.02**, **Vojko Maver - 6.20** in **Ivan Marc - 5.95**) dokaj zadovoljiv, saj so prejeli toliko glasov kot kandidat velike stranke, v spopadu z dosedanjo županjo pa enostavno niso imeli prave možnosti, zagotovo pa je bilo njihovo sodelovanje koristno z mislijo na volitve leta 2006.

## MALO ZANESLJIVIH VOLILCEV

Volitve v občinski svet so pokazale, da imata le obe t.i. veliki stranki kolikor toliko zanesljivo volilno telo, saj sta ohranili svojo močno pozicijo (LDS pa jo je celo okrepila za en sedež), vse druge stranke so odvisne od trenutne naklonjenosti volivcev. V tej luči nekoliko preseneča rezultat SDS, ki pravzaprav edina od strank ima svojo takoimenovano bazo, volivci in verjetno krivičen sistem izračunavanja glasov pa ji je odvzeli enega od dveh dosedanjih svetnikov. Zagotovo so nad svojim rezultatom najbolj razočarani v Zvezi za Primorsko, ki so jo volili vsega 303 volivci (4.09%) šele po preračunavanju delitve ostanka glasov drugih strank pa je dobila enega občinskega svetnika, doslej pa je imela kar tri. Nedvomno se jim je maščevala tudi volilna kampanja, ki so jo gradili s kritiko dosedanje županje ob istočasem zanemarjanju specifik lastne stranke.

Na presenečenje mnogih je en sedež v občinskem svetu dobila tudi SLS, ki je sicer dosegla zelo slab rezultat (4,38% oziroma 325 volivcev), kar je gotovo posledica njihove sila skromne volilne kampanje. Občinski svet sta zapustili dve stranki (NDS in IDZ-DDI). Prva verjetno zaradi svoje neprepoznavnosti, druga pa zaradi dogodkov v zvezi s samostojno kandidaturo njenega donedavnega predsednika **Egidia Krajcarja**. Če je njegov rezultat z županskih volitev realen pa kar nekoliko preseneča visok odstotek glasov na volitvah v občinski svet. Zelo mogoče je, da je s svojo župansko kandidaturo dejansko pomagal k izvolitvi kandidata s svoje liste, medtemk ko sam ni bil izvoljen niti kot občinski svetnik. Tudi v tem primeru je sistem preračunavanja glasov bil njihovi listi nenaklonjen, saj so bili zelo blizu dvema svetniškima sedežema.

## USPEH UPOKOJENCEV IN MLADIH

Več kot zadovoljni so pri DeSUS-u, kjer so dobili dva namesto enega svetnika, ki pa je s svojim delom v zadnjem mandatu gotovo pridobil nekaj novih volivcev tej stranki. Veliki met pa je uspel listam, ki so iskale podporo mladih volivcev. **Mladi za Izolo** so dobili dva in bili zelo blizu tudi tretjemu svetniku, še bolj presenetljivo pa se je v občinski svet uvrstila **Mojca Ferle**, katere volilno telo ostaja popolna neznanka. V zadnjem hipu predstavljena **Lista SMSI**, ki je nastala pod patronatom LDS je dobila točno toliko glasov kolikor so vložili v svojo volilno kampanjo. Mimogrede povejmo, da smo na teh volitvah Izolani prvič dobili v občinski svet Liste, saj so doslej svoje svetnike imele zgolj klasične politične stranke.

## UMETNA DELITEV OBLASTI?

Nasploh so izidi teh volitev v Izoli udarec za takoimenovane desne stranke, saj je od deklariranih na tistem političnem polu le en svetnik SLS, morda še en svetnik SDS, vsi drugi, ki se bodo verjetno združevali v nekakšno opozicijo pa so bližje sredini oziroma so celo levo usmerjeni (LDS). V občinskem svetu tako spet ne bomo imeli delitve glede na svetovnonatorsko in idejno naravnost pač pa povsem interesno ločevanje na dva bloka, ki si bosta med seboj dokaj enakovredna. Glede na dosedanje in napovedane koalicijske povezave lahko pričakujemo na eni strani 12 svetnikov (ZLSD, DeSUS, Mladi za Izolo, Italijanska narodnost), na drugi pa 11 svetnikov, združenih v nekoliko nenaravno opozicijo (LDS, ZZZP, SLS, SDS, E. Krajcar LZI, Mojca). Seveda stvari niso dokončne, saj je znano, da svetniki DeSUS-a znajo misliti s svojo glavo, kar še bolj velja za oba svetnika narodnosti. Po drugi strani pa je vprašanje, če bodo vsi vzdržali razvrščanje v takoimenovani desni blok.

Skratka, v Izoli so volitve prinesle pogoje v katerih demokracija lahko zaživi v skoraj vseh svojih pojavih. Nismo dobili niti enumja, k sreči pa tudi neumja, kot se je to zgodilo ponekod po Sloveniji.

Mef



Junior d.o.o. - Industrijska cona 9/e - Izola

**GROSISTIČNA PRODAJA - ZA PROMOCIJO IN PROSTI ČAS**

TRENIRKE ZA ODRASLE	3.200,00 SIT	DELOVNI ŠKORNJI	980,00 SIT
POLO majica 165gr	1.161,00 SIT	DELOVNE ROKAVICE	165,00 SIT
BREZROKAVNIKI	2.450,00 SIT	TUTE za delavnice v barvah	4.027,00 SIT
BUNDE ZA ODRASLE od	4.259,00 SIT	DELOVNE HALJE že od	3.120,00 SIT
KAPE	235,00 SIT		

OBLAČILA ZA GOSTINSTVO!!!

Vse cene so brez 20% DDV

**VSE ARTIKLE LAHKO TISKAMO IN VEZEMO - PO DOGOVORU !**

*Junior*  
Informacije:

Tel.: 05/ 640 04 98

Fax: 05/ 641 50 81

od 8h - 16 h (ob delavnikih)

# ŽUPANJA OSTAJA, POLOVICA (12) NOVIH SVETNIKOV

## Neuradni skupni rezultati glasovanja za župana v občini Izola

Oddanih glasovnic: 8222  
Neveljavnih glasovnic: 188  
Veljavnih glasovnic: 8034

Kandidat	število glasov	% glasov
Ivan Marc	472	5,94
Vojko Maver	492	6,19
Mario Gasparini	528	6,52
Robert Vilar	41	0,51
Breda Pečan	5924	73,79
Egidio Krajcar	564	7,04

## Neuradni rezultati volitev za občinski svet (21+2 svetnika)

Ime liste	število glasov	% glasov	sedeži v OS	vol. enota
Naprej Slovenija	22	0,3		
LDS	1639	22,2		
			Mario Gasparini	I
			Robert Mulec	I
			Igor Franca	II
			Miran Hrvatini	II
			Evgenij Komljanec	III

SLS	324	4,4	J. Marlon Kovačič	III
NDS	233	3,2		
SEG	26	0,4		
IDZ - DDI	243	3,3		
Mladi za Izolo	662	9,0	Ivan Brezavšek	II
			Damjan Barut	III
E.Krajcar LZI	432	5,8	Alen Kalšek	II
Lista SMSI	157	2,1		
DeSUS	524	7,1	Anton Juriševič	I
			Branko Simonovič	II
ZZP	303	4,1	Aleš Bohinec	III
SDS	491	6,6	Alojz Padar	II
Lista Mojca	365	4,9	Mojca F. Brezavšek	II
N.Si	222	3,0		
SMS	126	1,7		
ZLSD	1622	21,9	Marino Domio	I
			Barbara Motoh	I
			Lucio Gobbo	II
			Vinko Gregorič	II
			Valdi Morato	II
			Dušan Moljk	III
Ital.narodnost	245		Silvano Sau	
	154		Gianfranco Siljan	

## JAVNA ZAHVALA

*Verjetno ne obstaja dovolj iskrena in še neobrabljena fraza, s katero bi se lahko zahvalili vsem volivkam in volivcem za podporo na volitvah.*

*Zahvala gre vsem Vam, ki ste s svojim glasom pripomogli, da smo v občini Izola dobili največjo podporo.*

# VOLITVE ZA OBČINSKI SVET

Na tej strani objavljamo volilne rezultate po posameznih voliščih iz katerih je moč med drugim ugotovljati, katere politične opcije prebivalci posameznih delov naše občine bolj cenijo in ali obstajajo razlike med preferencami po posameznih delih Izole. Glede dveh najmočnejših strank, ki sta na nivoju občine zbrali skoraj enako število glasov, lahko na primer ugotovimo, da je v starem mestu največ glasov pobrala LDS, medtem ko na območju KS Haliaetum prednjači ZLSD.

V Livadah sta stranki dokaj izenačeni, v Jagodju pa je več glasov pobrala LDS. Tu se je spet pokazalo, da gre za volilno območje SDS-a, ki je tu zbral največ glasov v primerjavi z drugimi volišči. Podoželje je na območju Baredov, Šareda in Kort preferiralo LDS, v Cetorah in na Maliji pa je največ glasov pobrala ZLSD. Lista Mladi za Izolo je največ glasov dobila v Jagodju, Neodvisna lista Mojca v starem mestu, Egidio Krajcar-Lista za Izolo pa na Baredih in v starem mestu. Seveda je treba povedati, da smo za primerjavo vzeli posamezne odstotke po voliščih glede na krajevne skupnosti in ne volilne enote, sestava občinskega sveta je seveda odvisna od števila glasov po posamezni volilni enoti.

Legenda: lista:

- 1 - Naprej Slovenija
- 2 - LDS
- 3 - SLS
- 4 - NDS
- 5 - SEG
- 6 - IDZ-DDI
- 7 - Mladi za Izolo
- 8 - Egidio Krajcar-Lista za Izolo-Lista per Isola d'Istria
- 9 - Lista simpatični mladi samozavestni Izolani
- 10 - DeSUS
- 11 - ZYP
- 12 - SDS
- 13 - Neodvisna lista-Mojca
- 14 - N.Si
- 15 - SMS
- 16 - ZLSD

**glas.** - število glasov  
**(%)** - odstotek glasov

**posebej označene so liste z največjim številom glasov na posameznem volišču.**

## VOLILNA ENOTA 1 - KS STARO MESTO

**VOLIŠČE: 1 DVORANA RDEČEGA KRIZA**  
oddanih gl.: 908    nevelj.gl.: 110

lista:glas. (%)	2.: 197 (21.8%)	3.: 47 (5.2%)	4.: 22 (2.4%)
lista:glas. (%)	5.: 11 (1.2%)	6.: 26 (2.9%)	7.: 72 (8.0%)
lista:glas. (%)	8.: 68 (7.5%)	9.: 10 (1.1%)	10.: 52 (5.7%)
lista:glas. (%)	11.: 29 (3.2%)	12.: 36 (4.0%)	13.: 58 (6.4%)
lista:glas. (%)	14.: 21 (2.3%)	16.: 149 (16.4%)	

**VOLIŠČE: 2 DVORANA OBČINSKEGA SVETA**  
oddanih gl.: 945    nevelj.gl.: 109

lista:glas. (%)	2.: 193 (20.4%)	3.: 39 (4.1%)	4.: 25 (2.6%)
lista:glas. (%)	5.: 15 (1.6%)	6.: 30 (3.2%)	7.: 92 (9.7%)
lista:glas. (%)	8.: 78 (8.3%)	9.: 23 (2.4%)	10.: 64 (6.8%)
lista:glas. (%)	11.: 25 (2.6%)	12.: 55 (5.8%)	13.: 58 (6.1%)
lista:glas. (%)	14.: 21 (2.2%)	16.: 118 (12.5%)	

**VOLIŠČE: 901 PREDČASNO GLASOVANJE VE: 1**  
oddanih gl.: 35    nevelj.gl.: 3

lista:glas. (%)	2.: 9 (25.7%)	3.: 0 (0.0%)	4.: 1 (2.9%)
lista:glas. (%)	5.: 0 (0.0%)	6.: 2 (5.7%)	7.: 3 (8.6%)
lista:glas. (%)	8.: 4 (11.4%)	9.: 0 (0.0%)	10.: 1 (2.9%)
lista:glas. (%)	11.: 1 (2.9%)	12.: 0 (0.0%)	13.: 4 (11.4%)
lista:glas. (%)	14.: 0 (0.0%)	16.: 7 (20.0%)	

**VOLIŠČE: 921 GLASOVANJE PO POŠTI VE: 1**  
oddanih gl.: 11    nevelj.gl.: 1

lista:glas. (%)	2.: 3 (30.0%)	3.: 1 (10.0%)	4.: 2 (20.0%)
lista:glas. (%)	5.: 0 (0.0%)	6.: 0 (0.0%)	7.: 0 (0.0%)
lista:glas. (%)	8.: 0 (0.0%)	9.: 1 (10.0%)	10.: 0 (0.0%)
lista:glas. (%)	11.: 0 (0.0%)	12.: 0 (0.0%)	13.: 0 (0.0%)
lista:glas. (%)	14.: 1 (10.0%)	16.: 2 (20.0%)	

## VOLILNA ENOTA 2 - KS HALIETUM in KS LIVADE

**VOLIŠČE: 3 DRUŠTVO UPKOJENCEV**  
oddanih gl.: 601    nevelj.gl.: 57

lista:glas. (%)	2.: 116 (19.3%)	3.: 16 (2.7%)	4.: 12 (2.0%)
lista:glas. (%)	6.: 15 (2.5%)	7.: 43 (7.2%)	8.: 27 (4.5%)
lista:glas. (%)	9.: 10 (1.7%)	10.: 38 (6.3%)	11.: 27 (4.5%)
lista:glas. (%)	12.: 31 (5.2%)	13.: 34 (5.7%)	14.: 24 (4.0%)
lista:glas. (%)	15.: 5 (0.8%)	16.: 146 (24.3%)	

**VOLIŠČE: 4 KULTURNI DOM**  
oddanih gl.: 969    nevelj.gl.: 89

lista:glas. (%)	2.: 193 (19.8%)	3.: 29 (3.0%)	4.: 22 (2.3%)
lista:glas. (%)	6.: 20 (2.1%)	7.: 62 (6.4%)	8.: 41 (4.2%)
lista:glas. (%)	9.: 12 (1.2%)	10.: 82 (8.5%)	11.: 29 (3.0%)
lista:glas. (%)	12.: 55 (5.7%)	13.: 51 (5.3%)	14.: 19 (2.0%)
lista:glas. (%)	15.: 17 (1.8%)	16.: 248 (25.6%)	

**VOLIŠČE: 5 KS LIVADE**  
oddanih gl.: 1169    nevelj.gl.: 98

lista:glas. (%)	2.: 247 (21.2%)	3.: 43 (3.7%)	4.: 37 (3.2%)
lista:glas. (%)	6.: 37 (3.2%)	7.: 84 (7.2%)	8.: 52 (4.5%)
lista:glas. (%)	9.: 21 (1.8%)	10.: 78 (6.7%)	11.: 51 (4.4%)
lista:glas. (%)	12.: 66 (5.7%)	13.: 38 (3.3%)	14.: 35 (3.0%)
lista:glas. (%)	15.: 20 (1.7%)	16.: 262 (22.5%)	

**VOLIŠČE: 6 OŠ LIVADE**  
oddanih gl.: 1123    nevelj.gl.: 109

lista:glas. (%)	2.: 216 (19.2%)	3.: 38 (3.4%)	4.: 23 (2.1%)
lista:glas. (%)	6.: 34 (3.0%)	7.: 102 (9.1%)	8.: 47 (4.2%)
lista:glas. (%)	9.: 33 (2.9%)	10.: 69 (6.2%)	11.: 41 (3.7%)
lista:glas. (%)	12.: 70 (6.2%)	13.: 67 (6.0%)	14.: 18 (1.6%)
lista:glas. (%)	15.: 30 (2.7%)	16.: 226 (20.1%)	

**VOLIŠČE: 902 PREDČASNO GLASOVANJE VE: 2**  
oddanih gl.: 94    nevelj.gl.: 4

lista:glas. (%)	2.: 26 (27.7%)	3.: 5 (5.3%)	4.: 3 (3.2%)
lista:glas. (%)	6.: 0 (0.0%)	7.: 7 (7.4%)	8.: 3 (3.2%)
lista:glas. (%)	9.: 0 (0.0%)	10.: 7 (7.4%)	11.: 6 (6.4%)
lista:glas. (%)	12.: 5 (5.3%)	13.: 3 (3.2%)	14.: 2 (2.1%)
lista:glas. (%)	15.: 0 (0.0%)	16.: 23 (24.5%)	

**VOLIŠČE: 922 GLASOVANJE PO POŠTI VE: 2**  
oddanih gl.: 10    nevelj.gl.: 1

lista:glas. (%)	2.: 3 (30.0%)	3.: 0 (0.0%)	4.: 1 (10.0%)
lista:glas. (%)	6.: 1 (10.0%)	7.: 1 (10.0%)	8.: 0 (0.0%)
lista:glas. (%)	9.: 0 (0.0%)	10.: 1 (10.0%)	11.: 0 (0.0%)
lista:glas. (%)	12.: 0 (0.0%)	13.: 1 (10.0%)	14.: 0 (0.0%)
lista:glas. (%)	15.: 0 (0.0%)	16.: 1 (10.0%)	

## VOLILNA ENOTA 3 - KS JAGODJE-DOBRAVA in KS KORTE

**VOLIŠČE: 7 HOTELI SIMONOV ZALIV**  
oddanih gl.: 996    nevelj.gl.: 91

lista:glas. (%)	1.: 5 (0.6%)	2.: 187 (18.7%)	3.: 46 (4.6%)
lista:glas. (%)	4.: 18 (1.8%)	6.: 25 (2.5%)	7.: 78 (7.8%)
lista:glas. (%)	8.: 43 (4.3%)	9.: 24 (2.4%)	10.: 71 (7.1%)
lista:glas. (%)	11.: 44 (4.4%)	12.: 78 (7.8%)	13.: 31 (3.1%)
lista:glas. (%)	14.: 40 (4.0%)	15.: 15 (1.5%)	16.: 200 (20.1%)

**VOLIŠČE: 8 KS JAGODJE-DOBRAVA**  
oddanih gl.: 282    nevelj.gl.: 39

lista:glas. (%)	1.: 5 (1.8%)	2.: 44 (15.6%)	3.: 11 (3.9%)
lista:glas. (%)	4.: 3 (1.1%)	6.: 21 (7.5%)	7.: 30 (10.7%)
lista:glas. (%)	8.: 17 (6.0%)	9.: 4 (1.4%)	10.: 15 (5.3%)
lista:glas. (%)	11.: 16 (5.7%)	12.: 25 (8.9%)	13.: 4 (1.4%)
lista:glas. (%)	14.: 4 (1.4%)	15.: 14 (5.0%)	16.: 30 (10.7%)

**VOLIŠČE: 9 BAREDI - STARA ŠOLA**  
oddanih gl.: 56    nevelj.gl.: 3

lista:glas. (%)	1.: 1 (1.8%)	2.: 10 (17.9%)	3.: 5 (8.9%)
lista:glas. (%)	4.: 3 (5.4%)	6.: 2 (3.6%)	7.: 6 (10.7%)
lista:glas. (%)	8.: 8 (14.3%)	9.: 1 (1.8%)	10.: 2 (3.6%)
lista:glas. (%)	11.: 3 (5.4%)	12.: 4 (7.1%)	13.: 0 (0.0%)
lista:glas. (%)	14.: 0 (0.0%)	15.: 0 (0.0%)	16.: 8 (14.3%)

**VOLIŠČE: 10 ŠARED - PRI JERMANOVIH**  
oddanih gl.: 284    nevelj.gl.: 36

lista:glas. (%)	1.: 5 (1.8%)	2.: 60 (21.1%)	3.: 7 (2.5%)
lista:glas. (%)	4.: 11 (3.9%)	6.: 15 (5.3%)	7.: 27 (9.5%)
lista:glas. (%)	8.: 15 (5.3%)	9.: 4 (1.4%)	10.: 11 (3.9%)
lista:glas. (%)	11.: 10 (3.5%)	12.: 19 (6.7%)	13.: 2 (0.7%)
lista:glas. (%)	14.: 5 (1.8%)	15.: 7 (2.5%)	16.: 50 (17.6%)

**VOLIŠČE: 11 CETORE - ZADRUŽNI DOM**  
oddanih gl.: 66    nevelj.gl.: 1

lista:glas. (%)	1.: 0 (0.0%)	2.: 12 (18.2%)	3.: 2 (3.0%)
lista:glas. (%)	4.: 1 (1.5%)	6.: 1 (1.5%)	7.: 5 (7.6%)
lista:glas. (%)	8.: 2 (3.0%)	9.: 2 (3.0%)	10.: 4 (6.1%)
lista:glas. (%)	11.: 1 (1.5%)	12.: 6 (9.1%)	13.: 1 (1.5%)
lista:glas. (%)	14.: 1 (1.5%)	15.: 2 (3.0%)	16.: 25 (37.9%)

**VOLIŠČE: 12 MALIJA - GASILSKI DOM**  
oddanih gl.: 261    nevelj.gl.: 18

lista:glas. (%)	1.: 1 (0.4%)	2.: 43 (16.5%)	3.: 10 (3.8%)
lista:glas. (%)	4.: 20 (7.7%)	6.: 5 (1.9%)	7.: 22 (8.4%)
lista:glas. (%)	8.: 12 (4.6%)	9.: 6 (2.3%)	10.: 13 (5.0%)
lista:glas. (%)	11.: 8 (3.1%)	12.: 17 (6.5%)	13.: 4 (1.5%)
lista:glas. (%)	14.: 12 (4.6%)	15.: 4 (1.5%)	16.: 66 (25.3%)

**VOLIŠČE: 13 KORTE - ZADRUŽNI DOM**  
oddanih gl.: 380    nevelj.gl.: 35

lista:glas. (%)	1.: 5 (1.3%)	2.: 80 (21.1%)	3.: 24 (6.3%)
lista:glas. (%)	4.: 31 (8.2%)	6.: 10 (2.6%)	7.: 29 (7.6%)
lista:glas. (%)	8.: 13 (3.4%)	9.: 7 (1.8%)	10.: 15 (4.0%)
lista:glas. (%)	11.: 12 (3.2%)	12.: 22 (5.8%)	13.: 7 (1.8%)
lista:glas. (%)	14.: 20 (5.3%)	15.: 11 (2.9%)	16.: 59 (15.5%)

**VOLIŠČE: 903 PREDČASNO GLASOVANJE VE: 3**  
oddanih gl.: 25    nevelj.gl.: 1

lista:glas. (%)	1.: 0 (0.0%)	2.: 6 (25.0%)	3.: 2 (8.0%)
lista:glas. (%)	4.: 1 (4.0%)	6.: 0 (0.0%)	7.: 0 (0.0%)
lista:glas. (%)	8.: 2 (8.0%)	9.: 0 (0.0%)	10.: 2 (8.0%)
lista:glas. (%)	11.: 0 (0.0%)	12.: 2 (8.0%)	13.: 3 (12.0%)
lista:glas. (%)	14.: 0 (0.0%)	15.: 1 (4.0%)	16.: 5 (20.0%)

**VOLIŠČE: 923 GLASOVANJE PO POŠTI VE: 3**  
oddanih gl.: 3    nevelj.gl.: 0

lista:glas. (%)	1.: 0 (0.0%)	2.: 1 (33.3%)	3.: 0 (0.0%)
lista:glas. (%)	4.: 0 (0.0%)	6.: 0 (0.0%)	7.: 0 (0.0%)
lista:glas. (%)	8.: 0 (0.0%)	9.: 0 (0.0%)	10.: 1 (33.3%)
lista:glas. (%)	11.: 0 (0.0%)	12.: 0 (0.0%)	13.: 0 (0.0%)
lista:glas. (%)	14.: 0 (0.0%)	15.: 0 (0.0%)	16.: 1 (33.3%)

# Uspeh je skupen.

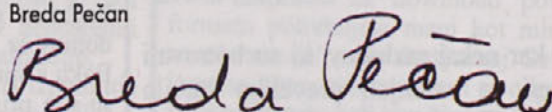
Zaupanje, ki ste mi ga namenili s svojo podporo že pred volitvami in nato na samih volitvah, je izjemna spodbuda in hkrati obveza. Toda med ljudmi, ki imajo radi svojo občino in so zanjo pripravljeni veliko narediti, je lepo živeti in delati.

Prizadevala si bom, da bom še naprej županja vseh Izolank in Izolanov in se zavzemala za Izolo, kakršno si želimo.

Takšni smo, kakršna naj postane tudi naša občina: gostoljubni, mladi po srcu, zaljubljeni v morje in istrsko pokrajino in predvsem odprti za nove zamisli.

Hvala vsem.

Breda Pečan

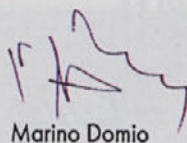


**Izola. Da se sliši tvoj glas !**

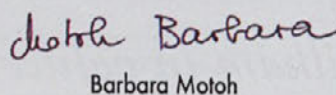
# Izola. Slišal se bo tvoj glas.

Skupaj smo začeli spreminjati Izolo in skupaj bomo nadaljevali. Zahvaljujemo se vsem, ki ste podprli našo izvolitev v izolski občinski svet. Z vso odgovornostjo se bomo zavzemali za uresničitev zastavljenih načrtov.

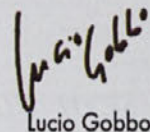
**Volilke in volilce vabimo, da spremljate in ocenjujete naše delo in se na nas obračate z vprašanji in s pobudami.**



Marino Domio



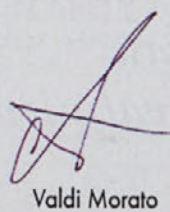
Barbara Motoh



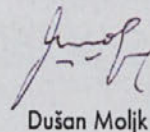
Lucio Gobbo



Vinko Gregorič



Valdi Morato



Dušan Moljk



**ZRUŽENA LISTA**  
socialnih demokratov

[www.zlsd.si/izola\\_isola](http://www.zlsd.si/izola_isola)

# OD VOLITEV DO SVETEGA MARTINA

Volitve so nedvomno opravilo s katerim vsi državljani neposredno vstopamo na področje politike. Torej so v prvi vrsti politično dejanje, vendar pa so tudi čisto birokratsko opravilo, včasih pa so celo zabava posebne vrste. Toliko ljudi na istem mestu z istim opravilom pač nanese veliko število zanimivih dogodkov. Nekatere smo, s pokvarjenim fotoaparatom, zabeležili tudi mi.

## POČASNI VOLILNI ODBORI?

Na sedež občinske volilne komisije so prvi rezultati z volišč prispeli okoli 21. ure. Najprej so začeli prihajati rezultati predsedniških volitev, glasovnice pa so najprej prinesli z volišča v Šaredu. Za lokalne volitve so prve preštete glasovnice prispeli iz Ceter, kjer je volilo 42 volilcev. Prvi rezultati predčasnega glasovanja ter Baredov in Ceter so bili znani okrog pol desetih, nato pa se je začelo dolgo nočno čakanje na glasovnice z vseh volišč. Zadnje so prispeli z volišča v Simonovem zalivu skoraj ob petih zjutraj naslednjega dne. Sicer pa so pozno v noč šteli glasovnice tudi v Kopru, kjer so zadnje glasovnice prešteli okrog treh ponoči, pa tudi v Piranu, kjer so z delom končali nekaj pred drugo uro po polnoči.

Člani volilnih odborov so navajali kar nekaj razlogov, ki so botrovali tako dolgotrajnemu štetju. Nekateri so omenjali preveliko število volilcev, ki volijo na posameznih voliščih (npr. volišče OŠ Livade ima 1760 volilcev), preveč volitev hkrati in zato različne volilne imenike, jezili pa so se tudi zaradi oblike glasovnic, ki so bile ravno v Livadah vse enake bele barve, medtem ko so bile na drugih voliščih vsaj glasovnice za volitve v svete KS drugih barv. Dogajalo se je, da so ljudje metali glasovnice v napačne volilne skrinjice, zato so imeli odbori pri štetju toliko več dela, saj so morali vsako glasovnico najprej odpreti, pregledati in sortirati, šele nato pa so lahko začeli šteti glasove. Glede na to, da so glasovnice pripravljali v občinski tehnični službi, bi morali prav gotovo že vnaprej poskrbeti, da bi se glasovnice že na zunaj močno razlikovale. Izvedeli smo, da je bila npr. glasovnica za občinski svet v Kopru natisnjena na dvakrat večjem listu, kar je olajšalo razlikovanje. Nekaj pripomb je bilo slišati tudi glede naslovov volišč, kot so bili zapisani na vabilih, saj ponekod na njih ni bilo napisanih ulic in nekateri novi volilci niso vedeli kje je njihovo volišče.



## RAZMEROMA MALO KRŠITEV

Sicer pa so volitve potekale regularno, volilna udeležba je bila relativno dobra (67,5 %), pa tudi posebnih kršitev predvolilnega molka ni bilo. Kot smo izvedeli je kršitev prijavila le ZLSD, saj so se v soboto zjutraj na njihovih plakatih pojavile kopije članka iz Maga, ki govori o domnevnih nepravilnostih Brede Pečan in njene družine. Glede na to, da so bili menda na listih prstni odtisi dobro vidni, preiskovalci zagotavljajo, da storilca ne bo težko izslediti. (Karmen Bučar)

## GOSTINCI SO KRŠČENI

V tednu pred Martinom so na Serdnji gostinski in turistični šoli Izola pripravili vrsto dogodkov, ki so jih v ponedeljek, 11. 11. 2002 svečano zaključili s Krstom mladih gostincev.

Letos so v poklic pospremili 139 prvošolcev - 29 kuharjev, 26 natakarjev, 22 gostinskih tehnikov ter 62 turističnih tehnikov. Čeprav je dogodek letos potekal v notranjosti šole, je bilo na prireditvi prav tako slovesno kot v preteklih letih.

Ideja za krst se je porodila v dijaškem domu, kot nekakšna popestritev prostega časa dijakov, sčasoma pa so s e vrst vključili vsi dijaki šole. Ob bogatem glasbenem programu, v katerem so sodelovali dijaki dijaških domov iz Izole, Kopra in Portoroža, je dijak, kot vsako leto, krstil bog Bakh s spremljavalkami - menadami. Po krstu ter opravljenih prisegah, ki so jim prisostvovali tudi starši dijakov prvih letnikov, imamo tako novo generacijo kuharjev in natakarjev ter gostinskih in turističnih tehnikov (L.J.)

Članice in člani Društva invalidov Izola,  
čestitamo županji občine Izola, gospe Bredi Pečan,  
za ponovno izvolitev na mesto Županje občine Izola.  
Predsednik Društva invalidov Izola  
Zmago Višnjevec



**Zahvaljujemo se vsem občankam in občanom, ki so nam z oddajo svojega glasu izkazali zaupanje.**

*Vsem volilkam in volilcem v Izoli,  
ki ste nam na volitvah za župana in občinske svetnike  
zaupali vaš glas,  
se iskreno zahvaljujemo.*

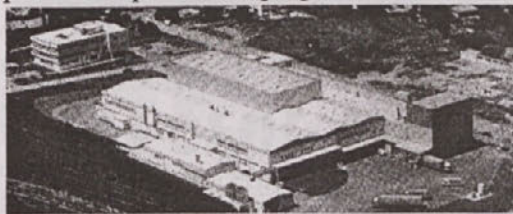
*Občinski odbor SDS Izola*

**SDS**

# INFORMATIZACIJA IN INTERNET

## VSE VEČJA INFORMATIZACIJA PROIZVODNJE V DROGI

Naložba v Drogino tovarno v Izoli je bila po nekaterih kriterijih največja naložba v slovenski industriji v letu 2000. To je bil najpomembnejši dosežek pri avtomatizaciji proizvodnje v Drogi, vseeno pa je bila to le ena izmed nalog, ki so si ji zadali na tem področju. Prav zdaj izvajajo drugo fazo informatizacije proizvodnje in pripravljajo nove projekte za posamezne proizvodne programe.



Gradnja nove tovarne - celotna vrednost naložbe je bila 23 milijonov evrov - je podjetju omogočila, da so na enotni lokaciji združili, posodobili in postavili na nove temelje vse tri strateške

proizvodne programe: proizvodnjo čajev, kave in steriliziranih konzerv, v glavnem paštet. Z avtomatizacijo in robotizacijo proizvodnje teh izdelkov so pričeli že v letih 1995 in 1996, tedaj še na ločenih lokacijah. Posodobitve na programih kava in čaj so pomenile zmanjšanje potrebnega števila zaposlenih v proizvodnji za polovico, na programu konzerv pa so z enakim številom zaposlenih proizvedli dvakrat več kot dotedaj. Nasploh so naložbe prispevale k boljši kakovosti proizvodov, večji storilnosti in tudi boljšim delovnim razmeram. Samo lani je 108 zaposlenih v neposredni proizvodnji v novi tovarni ustvarilo 14,6 milijarde tolarjev realizacije.

Tehnološko zahtevna proizvodnja je zdaj avtomatizirana in izpolnjuje najstrožje okoljevarstvene in druge standarde (HACCP), saj želijo v Drogi še povečevati izvoz na zahtevne trge. Ob tem pa so tudi delovne razmere v novi tovarni za delavce optimalne.

V prvi fazi informatizacije proizvodnje so na račun prihranka energije, surovin in zmanjšanja izmeta za sedem odstotkov zmanjšali neposredne stroške, dosegli pa so tudi enakomernjšo in za deset odstotkov boljšo kakovost izdelkov ter za prav toliko povečali proizvedeno količino izdelkov.

Zdaj poteka druga faza informatizacije proizvodnje, v kateri se bodo opremili s sistemi za obvladovanje in optimizacijo proizvodnih postopkov v treh temeljnih segmentih: kakovost in varnost proizvodov, stroški in produktivnost. Za ta projekt bodo porabili skoraj 70 milijonov tolarjev, naložba pa naj bi se povrnila v treh letih po vzpostavitvi sistema. Zaradi vse večjih potreb in zahtev trga bodo še naprej vlagali v program konzerv, predvsem paštet, kjer so s selitvijo na novo lokacijo že uspeli povečati produktivnost za sto odstotkov, prihodnje leto pa nameravajo avtomatizirati še proizvodnjo 30- in 50-gramskih paštet. Pripravljajo tudi projekt postopne zamenjave pakirnih strojev za čaje, v program kave, ki še vedno ostaja njihov najpomembnejši program, pa sproti uvajajo različne novosti, s katerimi, kot pravijo, želijo čimbolj ustreči njihovim kupcem.

(R.F) fotografija Arhiv Droga

## Vse za diabetike

Od aparata za merjenje krvnega sladkorja do posebne obutve

Pripomočke iz obveznega zdravstvenega zavarovanja lahko dobite tudi na recept.



← REVITA

URNIK: 8 - 12 in 15 - 18, sobota 8 - 12

UGOTOVITE, kaj vse lahko storite za svoje zdravje. Obiščite nas.

**Revita**

Izdelki za zdravo življenje

## KABELSKI INTERNET V IZOLI

Končno! To bi lahko (in tudi boste) vzkljnili vsi tisti Izolani, ki že leta nestrpno čakate na to možnost povezave na internetno okolje. Pri Elti bodo namreč v kratkem začeli s sprejemanjem naročil za povezavo na kabelski internet.

Kaj pa pravzaprav je to in kako to deluje in, ali se res to tako splača, kot o temu govori legenda? No, v bistvu si kabelski internet lahko predstavljate kot kabelsko televizijo, le da je namesto televizijskega aparata na kabel povezan vaš osebni računalnik. Se pravi, tako kot ko si po kosilu ali večerji zaželite ogledati kakšen dober film, se usedete na udobni kavč in ste s pritiskom na daljince že povezani s 50 in več kanali, tako zdaj lahko prižgete računalnik in že ste povezani na svetovno medmrežje, po katerem lahko surfate brez paničnega spogledovanja z uro. Povezava prek kabla je stalna, če je vaš računalnik prižgan ali pa ne. Pri tem pa lahko med pregledovanjem elektronske pošte in poslušanjem Radia Študent (res je, sedaj lahko mirno poslušate radio prek interneta, ne da bi se vsakih 10-15 sekund ustavil in ponovno nalagal), tudi sprejemate klice na domači telefon. Kar se pa tiče same povezave, je neprimerljivo hitrejša tako tiste preko modema na navadni telefonski linij, kot tudi od ISDN-ja. Edino paket ADSL bi se lahko kolikor toliko normalno kosal, čeprav se nam je na uredništvu zdelo, da povezava prek kabla vseeno teče nekoliko hitreje. Tako na primer za "download" povprečne (3 minute dolge) pesmi v mp3 formatu potrebujete manj kot minuto, s pomočjo kakšnega "download accelerator-ja" pa še dosti manj. Seveda to pomeni da je tudi samo surfanje izredno hitro, spletne strani se odprejo takorekoč v trenutku in poleg časa tako prihranite tudi kup živcev, ki bi jih sicer porabili, medtem ko bi čakali, da se končno odpre ta Mandračeva stran ([www.mandrac.com](http://www.mandrac.com) - mimogrede). (A.M.)

## GENIK INTERNET STORITEV KABELSKA TELEVIZIJA IZOLA

### I. Internet za fizične osebe - MINI paket

Opis storitve	Cena brez DDV	Cena z DDV
Mesečna naročnina	2.000,00	2.400,00
Vsak MB prometa v delovnem času	25,00	30,00
Vsak MB prometa nad 100MB izven delovnega časa	15,00	18,00

Paket ima mesečno naročnino in plačilo po opravljenem prometu. Delovni čas je od ponedeljka do petka od 8h do 17h. Izven delovni čas je od ponedeljka do petka od 17h do 8h, sobote, nedelje in prazniki. Največja hitrost prenosa podatkov je 128kb/s. Paket je samo za fizične osebe in 100MB prometa izven delovnega časa ter en poštni predal.

### II. Internet za fizične osebe OSNOVNI paket

Opis storitve	Cena brez DDV	Cena z DDV
Mesečna naročnina	3.000,00	3.600,00
Vsak MB prometa v delovnem času	25,00	30,00
Vsak MB prometa nad 400 MB izven delovnega časa	15,00	18,00

Paket ima mesečno naročnino in plačilo po opravljenem prometu. Delovni čas je od ponedeljka do petka od 8h do 17h. Izven delovni čas je od ponedeljka do petka od 17h do 8h, sobote, nedelje in prazniki. Največja hitrost prenosa podatkov je 256kb/s. Paket je samo za fizične osebe in 400MB prometa izven delovnega časa ter en poštni predal.

### III. Internet za fizične osebe RAZŠIRJENI paket

Opis storitve	Cena brez DDV	Cena z DDV
Mesečna naročnina	5.000,00	6.000,00
Vsak MB prometa v delovnem času	25,00	30,00
Vsak MB prometa nad 1000MB izven delovnega časa	15,00	18,00

Paket ima mesečno naročnino in plačilo po opravljenem prometu. Delovni čas je od ponedeljka do petka od 8h do 17h. Izven delovni čas je od ponedeljka do petka od 17h do 8h, sobote, nedelje in prazniki. Največja hitrost prenosa podatkov je 512kb/s. Paket je samo za fizične osebe in 1000MB prometa izven delovnega časa ter en poštni predal.

### IV. Internet za fizične osebe DRUŽINSKI paket

Opis storitve	Cena brez DDV	Cena z DDV
Mesečna naročnina	8.250,00	9.900,00
Vsak MB prometa nad 200 MB v delovnem času	25,00	30,00
WWW strani (mesečno)	2.000,00	2.400,00

Paket ima mesečno naročnino in plačilo po opravljenem prometu v delovnem času. Delovni čas je od ponedeljka do petka (delovnik od 8h do 17h). Izven delovni čas je od ponedeljka do petka od 17h do 8h, sobote, nedelje in prazniki. Največja hitrost prenosa podatkov je 1Mb/s. Paket je samo za fizične osebe, 200MB prometa v delovnem času in neomejen promet izven delovnega časa (razumna poraba) ter poštni predali za vso družino.

# NEVOLILNA RAZMIŠLJANJA O NAŠEM MESTU

## IZOLA - MESTO HITROSTNIH OVIR

V zadnjem času se po izolskih mestnih ulicah množi število hitrostnih ovir-trdim da neupravičeno. Zmanjšanje hitrosti vozil je namreč mogoče doseči z različnimi bolj manj motečimi ukrepi. Hitrostne ovire so upravičene le ob šolah in vrtcih.

Zanimiv bi bil podatek, koliko denarja smo porabili za eksperimentiranje s temi ovirami po Izoli, kdo je osebno odgovoren za neodgovorno trošenje denarja (razen županje, ki mora verjeti strokovnosti predloženim ji odlokom).

Za primer navedem ovire na Cesti v Jagodje. Zgradile so se, zatem odstranile, sedaj ponovno namestile z vrsto prometnih znakov, vendar zakaj? Tu ni šole, ulica je enakovredna mnogim drugim v Izoli, kjer je daleč večji promet in vozijo nekateri vozniki mnogo hitreje od dovoljene hitrosti pa ni teh ovir (Dantejeva, Morova, Cankarjev drevored ipd.). Osebno sem proti ležečim oviram, kajti so odraz nekulture voznikov regije. Zahodne države jih opuščajo.

Pri odločanju o prometnem režimu in ukrepih bi več morala sodelovati policija, ki ima statistične podatke o nevarnih mestih, namestitve hitrostnih ovir pa je skrajni ukrep. Hitrostne ovire so že povzročile po Sloveniji nekaj težkih poškodb (lobanje potniku avtobusa - če se to zgodi v avtobusu na nepravilnih ovirah na Drevoredu 1. Maja kdo bo odgovarjal?) poleg tega pa povzročajo mnoge druge nevšečnosti (da ne omenjam potnikov oz. voznikov z občutljivo hrbtenico). Sosednji Koper jih ukinja!

Pričakujem odgovor odločujočega za namestitev hitrostnih ovir po Izoli predvsem pa za ovire na Cesti v Jagodje s prikazom vseh stroškov ter plačnika teh.

Horvat Anton

## OLJKARJI SO LETOS POHITELI

V zadnjem Mandraču v prispevku pod naslovom »Oljkarji so letos pohiteli« je prišlo do netočne informacije, kjer se podjetje »Top tours« iz Izole (meni nepoznana agencija) predstavlja kot avtor ideje o turističnem obiranju oljk pri nas.

Ideja, da bi turisti drugače preživljali dopust na Slovenski obali, se je porodila že pred 10-12 leti. Takrat sem organiziral prve »prave« turistične trgatve grozdja in oljk na slovenski obali.

Prva taka trgatve je bila organizirana v Krkavčah. Presenetila je vse, še najbolj pa organizatorje same, saj se je na takih trgatvah prijavilo mnogo več ljudi kot smo pričakovali.

S kakšno voljo in zagnanostjo so se turisti prijeli dela je neverjetna, kar tekmovali so med seboj kdo bo več nabral. Na koncu pa jih je čakala še pogostitev in rajanje.

Kasneje smo organizirali obiranje oljk na Bivju, a se je zaradi slabega vremena končalo kar v domači kantini, na splošno zadovoljstvo vseh.

Naslednja leta pa smo »obiranje« organizirali kar v Izoli. Povedati velja, da so bili to večinoma gosti hotela »Delfin«, ki so za take doživljaje plačali po 1000 sit na osebo.

To so bili začetki »prvih turističnih trgatve oljk«. Pobuda o taki turistični ponudbi je doživela nesluten razmah na katerega smo sedaj vsi ponosni, posebno pa občina in nekateri turistični delavci. Zato ni prav, da si začetke in zasluge prvih organiziranih tovrstnih obiranj oljk pripisuje kdo drug, saj je bilo prebijanja ledu na tem področju težko. Na začetku ni bilo pravega razumevanja prav tistih ljudi, ki sedaj ponosno kažejo na to turistično pridobitev. (Marjan Kralj)



## IZOLA JE STARA 1030 LET

Piše se leto 2002, ko naj bi Izola slavila svojih 1030 let. Lepo bi bilo, če bi našo lepo Izolo zgodovinsko predstavili. Pred leti je neopazno minila tisočletnica ribiške Izole, naj se jo sedaj spomnimo tudi kot turistične, lepe in bogate.

Po meni znanih podatkih se Izola prvič omenja leta 972, čeprav so se ljudje naseljevali že mnogo, mnogo prej (Haliaetum).

V zgodovinskem razvoju tega kraja imajo pomembno vlogo Grki, Rimljani, Bizantinci, Franki, oglejski patriarhi in Italijani, dokler ni bilo mesto leta 1954 priključeno Jugoslaviji in se tako dokončno združilo z zaledjem, ki so ga že v 6. stoletju naseljevali Slovani.

Malči Dolenc.

## MNOGI IZOLSKI KONTRASTI

Nedavno smo imeli priliko občudovati razstavo pestre zbirke raznih plovil, predvsem seveda luksuznih jaht z razkošno opremo. Sprehod po lepi rdeči preprogi ob privezih je bil resnično prijeten. Rahlo nezadovoljstvo pa je občutil obiskovalec ob pogledu na nič kaj estetski kontrast na drugi strani obale.

Že kar prilično zastarela ograja pa še vedno zapira dostop na gradbišče poslovne stavbe izolske marine. Nedokončani objekt je ostal »zaplankan« za ograjo z napisom izvajalca »Kraški zidar«. Težko je razumeti, da se v urejeni državi zgradi objekt do neke faze in ko zmanjka sredstev, se enostavno prekine gradnja, ograja pa naj počaka boljše čase.

Na svojevrsten kontrast pa me je opozoril znanec, ki pogostoma obišče našo Izolo. Ni mogel dojeti dejstva, da lahko ladjedelnica s tako - vsaj na videz - dotrajanim in zarjavelim dokom gradi tako lepa in luksuzna plovila.

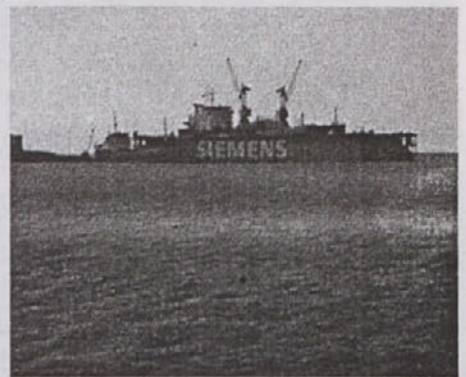
Naj si dovolim še nekaj besed o naši komunali in njeni skrbi za čistočo v našem mestu.

Vsekakor gre pohvala njihovim delavcem, ki skrbijo, da je naše mesto, lahko rečem, vzorno očiščeno. Vendar moram to zaslužno pohvalo le nekoliko popraviti. Približno pred dvema tednoma je nekdo obrezal grmovje ob pločniku, ki je že povsem onemogočilo hojo po pločniku. Nastala sta, na pločniku, oziroma na ozki cesti, dva kupa vejevja. V prepričanju, da bodo komunalci, ki redno čistijo tudi našo ulico, takoj odstranili motečo oviro, se to ni zgodilo. Verjetno je prepotrebno odstranitev vejevja za normalno uporabo pločnika opravil nekdo od bližnjih stanovalcev v prepričanju, da bodo komunalci z veseljem odpeljali motečo navlako. Pa se to ni zgodilo. Zakaj, si ne znamo razlagati. Namesto izraza zadovoljstva, da je nekdo priskočil na pomoč, je morda to užaljenost, da se nekdo meša v njihove posle.

Bolje pa po izjavi gospe županje kaže projektu ureditve plaže pri Svetilniku. Upam, da je razumeti to plažo od carinskega pomola pa vse do ladjedelnice.

Da gre razvoj naše Izole v pravo smer, dokazuje tudi lepo urejeni »Coppov park« in obnova številnih objektov in ulic v mestu, in tako lahko zaključim z oceno, da se izolski kontrasti vendarle manjšajo.

R. Makovec.





Spomenik slovenskim borcem na Kefaloniji

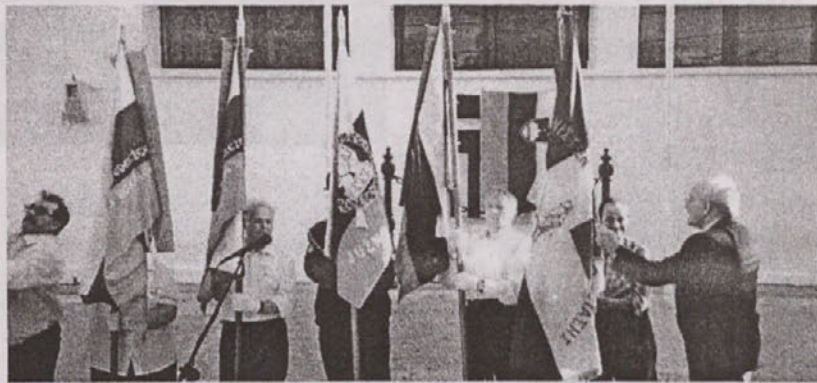
# KO V GRČIJO SE NISO HODILI LE TURISTI

Konec septembra letos je na grški otok Kefalonija odpotovala 47-članska skupina popotnikov, med katerimi je bilo več kot polovica Izolanov. Ni šlo za klasične turiste, saj so se na ta otok, ki slovi po plažah, ki sodijo med najlepše v Grčiji, odpravili zato, da bi prisostvovali odkritju spominske plošče Slovincem, ki so med 2.svetovno vojno padli na tem otoku.

Tu se je namreč pred skoraj 60 leti zgodil eden največjih pokolov tistega časa, ko je v spopadu z nemško vojsko padlo več kot deset tisoč vojakov italijanske divizije ACQUI, ki je sicer štela več 12.000 mož. Po italijanski kapitulaciji in zaradi antifašistične propagande so se Italijani namreč obrnili proti nemški vojski ter jim niso hoteli izročiti orožja, zato je menda sam Hitler ukazal, da je treba divizijo uničiti. Med italijanskimi vojaki je bilo tudi 189 Slovencev, od teh jih je 25 izgubilo življeneje, 47 pa jih je bilo pogrešanih. Dogodek je močno zaznamoval ta otok v Jonskem morju. Še dandanes domačini pravijo, ko zagledajo dim, ki se vali v nebo, da tja gor odhajajo duše umrlih upornikov.

O tedanjih dogodkih nam pripovedoval Elio Sfiligoi iz Izole, eden od preživelih vojakov italijanske vojske in eden od glavnih pobudnikov za postavitve spominske plošče na Kefaloniji. Že pred leti je kot član italijanske tehnične komisije sodeloval pri postavitvi spominskega obeležja, ki ga je svojim padlim vojakom na tem otoku postavila Italija. Prizadeval si je, da bi bili na tem spomeniku posebej omenjeni tudi Slovinci, vendar je dobil odgovor, da to pač ne gre in da so bili takrat vsi italijanski državljani. Predlog za postavitve plošče padlim Slovincem je bil dan že pred 22 leti v skupnosti slovenskih borcev NOV Makedonije, Grčije in Albanije, kjer že vsa leta aktivno sodeluje tudi Sfiligoi.

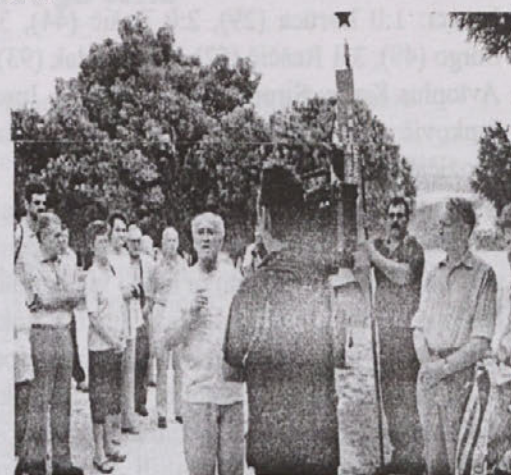
Stvar čistega naključja pa je, da je do postavitve plošče sploh prišlo. »Živim v bližini Delamarisa in pred tremi leti sem pred svojo hišo slučajno videl parkiran avto z diplomatsko tablico. Voznika, ki je sedel v njem sem ogovoril in povedal mi je, da je voznik grškega veleposlanika, ki je na obisku v tovarni. Počakal sem, da je veleposlanik prišel k avtu, se mu predstavil in odgovoril mi je, da že nekaj časa išče osebo, ki pri nas vodi to združenje borcev s Kefalonije. Kontakt je bil vzpostavljen, prosil me je, naj izdelam seznam Slovencev, ki so se borili na tem otoku. Nekega dne me je poklical in mi dejal, da odhaja na sestanek v Grčijo in naj mu povem, kaj želimo, da bo našo željo prenesel grški vladi. Rekel sem, da hočemo spominsko ploščo in kmalu nato so priprave na njeno postavitve stekle. Sam sem naredil projekt plošče z besedilom in imeni, naša vlada je prispevala za stroške izdelave, ki so znašali okoli 500 tisočakov, grška vlada pa je financirala postavitve.«



Elio Sfiligoi je organiziral tudi štiri dnevno potovanje v Grčijo, ki se ga je udeležilo 8 borcev s Kefalonije, pa tudi njihovi družinski člani in prijatelji. Spremljali so jih tudi predstavniki borčevskih organizacij, veteranov vojne za Slovenijo, predstavniki Ministrstva za delo, družino in socialne zadeve ter naših lokalnih oblasti. V mestu Livathos, kjer so postavili 125 kg težko bronasto ploščo, so jih sprejeli predstavniki tamkajšnjih lokalnih oblasti, grških partizanov, grške vlade ter slovenskega veleposlaništva v Grčiji. Sfiligoi je pripravil tudi knjižico v grščini, ki popisuje dogodke na Kefaloniji in bo kmalu izšla tudi v slovenskem jeziku.

Ploščo sta odkrila Jožica Puhar, slovenska veleposlanica v Grčiji ter župan mesta Livathos, lokalna godba na pihala pa je slovenskim gostom pripravila prijetno presenečenje, ko so zaigrali slovensko himno. Kasneje so izvedeli, da so vadili kar dva meseca, da so se je naučili, dirigent pa je moral izločiti iz orkestra 7 godbenikov, ker se je niso mogli pravočasno naučiti.

Štirje dnevi so ob ogledih prizorišč krvave bitke ter turističnih zanimivosti otoka, hitro minili. Na pot so povabili tudi izolsko županjo Bredo Pečan, ki je navezala stike s tamkajšnjimi lokalnimi oblastmi, govora pa je bilo tudi o možnosti sodelovanju med krajema na področju turizma.



Sicer pa so spominsko ploščo v Livathosu zaenkrat postavili na začasno mesto, prihodnje leto pa bo svoje mesto dokončno našla v spominskem parku, ki ga urejajo pod tamkajšnjo trdnjavo Castran. Elio Sfiligoi pa že razmišlja o tem, kako bodo potovanje na Kefalonijo organizirali čez leto dni, saj tega dogodka ne nameravajo zamuditi.

Karmen Bučar



## Nogomet

### 2. SNL

**Drava Asfalti : MNK Izola**

**4:0 (0:0)**

MNK Izola: Kunej, Šuber (Cerič), Čavar, Radovac, Markežič, Durmič, Zupančič (Brac), Gavrič, Apollonio (Batista), Nadal, Hadžič  
V prvem delu igre so Izolani še nekako nadzorovali potek igre na mestnem stadionu v Ptuju, potem pa so v začetku drugega polčasa prejeli zadetek, takoj zatem pa izgubili še Čavarja, ki je po nepotrebnem udaril strelca domačega zadetka. Od takrat naprej igre ni bilo več, Ptujčani pa so rutinsko napolnili izolsko mrežo.

V nedeljo pa se v Izoli obeta skoraj lokalni derbi med Izolo in Jadranom iz Kozine. Glede na to, da sta moštvi po točkah dokaj izenačeni in da se igralci med seboj dobro poznajo se obeta zanimiv prvenstveni obračun.

### 3. SNL - zahod

**Avtoplus Korte : Adria Miren**

**4:1 (2:0)**

Streici: 1:0 Baruca (29), 2:0 Bašič (44), 3:0 Šorgo (49), 3:1 Rešičič (52), 4:1 Čendak (93)

Avtoplus Korte: Sirotič, Šorgo (Softič), Jureš, Jankovič (Mehič), Pohlen, Bauer, Zaič (Božičič), Bašič, Čendak, Škropeta, Baruca  
Bila je martinova nedelja in ljubitelji nogometa so bili očitno bolj po kletih kot na stadionu, kar je škoda, saj bi lahko videli dokaj živahno igro v kateri so domači spet bili dokaj učinkoviti v napadu in so zlahka zlomili odpor solidnih gostov. Prav zlahka bi videli še nekaj zadetkov v eni ali drugi mreži, vendar so igralci kljub vsemu zadovoljili s prikazano igro.

Kortežani so še naprej na tretjem mestu prvenstvene lestvice, v nedeljo pa bodo gostovali pri nevarnem Komnu in v primeru zmage se lahko povpnejo še mesto višje.



# KAPUCINO

## Sport



### BAKIJADA NI POMAGALA

## Rokomet - ženske

### 1. A rokometna liga

**Krim Eta:Izola Bori 47:20 (25:11)**

**Izola Bori KMO:** Stubelj 3, Hodžič, Adamič 5, Hrnjič 5, Čvorak 1, Mitruševska, Argenti 1, Višnjevca 3, Poljšak 1, Kaltak 1, Čubrilo, Zejnič, Škopelja

Izolanke so takšnih rezultatov vajene, saj jih navadno dosegajo v mlajših selekcijah, le da so takrat one zmagovalke, tokrat pa so morale pri morda najboljši evropski ekipi požreti grenak zalogaj v obliki 27 golov razlike. Tudi tokrat so nastopile oslABLJENE, brez ŠMITRANOVE in z bolno HRNJIČEVO, med tekmo pa je trener ČUK izgubil še ARGENTJEVO. Prvi del prvenstva za izolsko ekipo res ni bil niti srečen niti zelo uspešen, zato pa vsi skupaj verjamejo v bistveno boljši spomladanski del prvenstva.

nekaterih starih navad pa se še niso rešili. To, da je ekipa ostala brez vseh »bombarderjev«, trener krpa in maši ekipo z »neznanci« bi morala tudi javnost vzeti kot tehtno opravičilo. Žal se vse meri in tehta s točkami, the pa je premalo. Težko je razumeti, da smo še pred kratkim tudi mi mešali in odločali o primorskem rokometu. Vsi si želimo zmag, včasih nekdo reče, redko sicer, porazi so tudi poučni, gledati samo poraze skoraj boli. Ko se človek loti adaptacije stare hiše naletni na milijon nepredvidenih in skritih napak, odpravljanje pa je dolgotrajno, včasih tudi zopno. Še vedno pa se gleda na stvari iz svojih zornih kotov, klubom je zato toliko težje, saj morajo zadovoljiti kar nekaj stranem. Ekipa se bo vsekakor izvlekla, v kolikšnem času, predvsem pa kdaj bodo zopet

## ROKOMET

### 1. B DRL

**Istrabenz plini Izola : Mitol**

**27:28 (14:16)**

IZOLA - Športna dvorana, gledalcev 300, sodnika G. Pajič in T. Pajič (oba Krško).

**Istrabenz plini Izola:** A. Sovdat 1, Petrinja, Gregorič, Selišnik 3, Grujičič 1, Hodžič, M. Muha 12, B. Muha 3, Grlica 3, Cah 1, Bubnič, Šviligoj 2, Slama, Radojkovič 1.

Mitol: Krpan, E. Kocjan 3, Čebokli 3, Spetič 2, Počervina 6, Š. Kocjan 7, Mullner 1, Tulek 4, Kukanja, Grča 1, Katakina 1, Pantelič, Krt.

Gostje iz Sežane so takoj prevzeli pobudo in ves prvi polčas vodili. Oslabljeni Izolani, brez kaznovanih ČETINA in ŽEGERJA ter poškodovanih ČEBULARJA, ROPOTARJA in SOVDATA, so počasi zniževali prednost Mitola.

V drugem polčasu so z zadetki iz hitrih protinapadov takoj povedli. V 44. minuti je bilo že **+5 za Izolo** in kazalo je, da bo zmaga ostala doma.

Toda mladi gostujoči igralci so v

končnici strnili vrste in z uspešno obrambo prisilili domače v napake. Mož odločitve je bil Štefan Kocjan, ki je dosegel zadnje tri zadetke za Mitol. V zadnji minuti sta moštvi nekajkrat izgubili žogo, toda Izolani kaj več od znižanja le na gol zaostanka niso zmogli.

"Že v prvem polčasu bi si lahko zagotovili zmago, vendar v vsaki tekmi deset minut odigramo slabo in tudi tokrat smo omogočili, da je Izola povedla. Na koncu pa smo bili vendarle spretnejši," je tekmo komentiral strelec zmagovitega gola **Štefan Kocjan**.

**Matjaž Muha** pa je dejal: "Ko smo imeli zmago v rokah, smo prehitro pomislili, da je tekme že konec. Poznala se je odsotnost skoraj vseh zunanjih igralcev, tako da nismo imeli alternativ. Sreča nas je tudi tokrat zapustila."

zmage, lahko samo ugibam. Dekleta so letošnjo sezono končale s tekmo proti prvakinjam. Poraz, dokaj visok, predvsem pa razmišljanje o nihanjih, katera še vedno dajejo pečat sezoni. Po dobrem začetku in visokem položaju na lestvici je stvari v roke vzela »sreča«. Poškodbe, pa ne samo te, tudi vse obrobne zadeve (javne in tajne) so naredile svoje. Vse se še vedno vrti okoli reprezentantk, manjkajo tiste, katere so odšle, seved treba omeniti tudi denar. Pritiski so, klub ob vsem »zalaga« kar nekaj državnih selekcij, sistem, lažje je kupiti kot narediti dobro igralko pa je pri nas zelo prisoten. Izgovori, opravičila, morda pa je le vse res.

<http://members.xoom.virgilio.it/ArgoCiano/>



## POGLED S STRANI

piše ŽARKO  
za Kapučino Sport

Izolanom ne gre in ne gre. Blizu, žal pa daleč od točk, tudi proti Kraševcem. Ob vseh opravičilih, katero je tehtno in katero ni, so zapravili tudi trenutek povratka. Seveda je bilo na tekmi tudi precej svetlih trenutkov,

## ODBOJKA - 2. DOL moški

Termo Lubnik-Izola 3:2 (19, -22, 21, -17, 13)

Kdo bi si mislil, da bo dvoboj prvouvršene ekipe drugoligaškega prvenstva in letos presenetljivo skromnih Izolanov potekal tako, da bi David skoraj premagal Goliata. Izolani, ki igrajo presenetljivo spremenljivo so tokrat bili blizu zmage, saj so peti odločilni niz izgubili na trinajstici. Če bodo obdržali to raven igre se v soboto, ko bodo odigrali domači derbi s sosedi iz Portoroža, lahko nađejamo njihove druge zmage.

## 3. DOL - ženske

Partizan Škofja Loka:Interval A Izola 3:0 (20, 12, 15)

Pri drugouvršenem moštvu prvenstva so oslabiljene Izolanke gladko izgubile in tako ostajajo v sredini prvenstvene lestvice z dvama zmagama in tremi porazi. Priložnost za tretjo zmago bo v soboto, ko bodo doma igrala s sosedi iz Italijanske skupnosti, ki so letos dokaj okrepljene z nekaterimi starejšimi koprskimi odbojkaricami.

## KONČNO ZMAGA MAKSI JENE

Zmage so pomembne pa naj bodo takšne ali drugačne. Po dokaj nesrečnem porazu na Barrcolani in po neuspešnem transferju na regato na Vis je posadka skoraj 3 milijonov evrov vrednega jadrnega bolida zmagala vsaj na Martinovi regati, ki jo je v soboto pripravil JK Burja. Sodelovalo je 69 jadrnic, presenetljivo dobro pa se je superlahki velikanki upiral bistveno težji Veliki vihar. Povrhu vsega je pri Žusterni ujel še ribiško mrežo a je na koncu pripeljal do cilja slabih 100 metrov za Maksi Jenjo. Ker je narobe zapeljal skozi cilj je bil brez uvrstitve, zato pa si je drugo mesto prijadral Pozejdon (Mitja Simčič), tretja pa je bila Kranjska klobasa (Jure Orel).

## ROKOMET-STAREJŠI DEČKI -

RK AJDOVŠČINA:RD IZOLA 14:28

Izolski starejši dečki so se, rahlo oslabiljeni (manjkala sta Čebulj in Srabotič U.), minulo soboto pomerili v Ajdovščini. Domačini so povedli, a je bilo to tudi vse kar jim je na tekmi uspelo, saj so naši nato prevzeli pobudo ter razliko počasi a neprestano višali, ob polčasu je bilo 7:15. S to zmago so se Izolani še učvrstili na vrhu lestvice. To soboto bodo v Izoli gostovali vrstniki iz Cola.

Za Izolo so igrali: Jasmin Dedič, Amel Redžič, 1, Miran Kaligarič 2, Matej Kléva 4, Rok Gomezelj 5, Rok Jurman 6, Marko Cvetkovič, Jan Martinčič, Tilen Slama 2, Matej Srabotič 5, Matjaž Piantoni Žeger 3, Igor Čuk

# MOTOMAXX

## aprilija

**CENA S POPUSTOM**

Redna MPC		
<b>HABANA 50</b>	520.078,00	<b>469.070,00</b>
<b>Sr50 DiTech Replica</b>	540.473,00	<b>518.854,00</b>
<b>Sr50 DiTech Sport</b>	530.276,00	<b>509.065,00</b>
<b>Area 51</b>	550.671,00	<b>495.604,00</b>

INDUSTRIJSKA CESTA B.ŠT., 6310 IZOLA (poleg novega kompleksa DROGE)  
tel. 05/ 640 42 53

## NOVO - OTROŠKI PROGRAM - VELIKO IGRAC

# Ritosa

UGODNA  
PRODAJA KOLES  
VSEH ZNAMK in MODELOV

Plaćilni pogoji:

- PLAČILO V GOTOVINI - 10%
- PLAČILO NA KREDIT BREZ OBRESTI
- PRODAJA STARO - ZA NOVO
- UPOKOJENCI-SUPER POPUST (v oktobru in novembru)

TRGOVSKI CENTER  
ZELENI PARK KOPER  
tel.: 639 88 04

SERVIS IN PRODAJA KOLES  
Kajuhova 28, Izola  
tel.: 640 12 40

AKCIJA - ORBITREKI, SOBNA KOLESA

ROLERJI - ČELADE - OBLAČILA - TRICKLI - IN ŠE IN ŠE

OBIŠČITE NAS V IZOLI in KOPRU

## MARTINOV TEK TUDI ZA NOVINARJE

Martinov tek, ki že 22 let ob Sv. Martinu privabi v Izolo številne tekače od vsepovsod, že tri leta zapored nudi okrilje tudi Državnemu prvenstvu novinarjev v teku. Na tokratnem, 3. Prvenstvu je v soboto, 9. Novembra, na 7600 metrov dolgi progi od Kort do Šareda in nazaj, poleg "klasičnih rekreativcev" tekmovalo 14 novinark in novinarjev.

Prizadevni organizatorji Martinovega teka- Center za šport in prireditve Izola, so novinarje pred tremi leti radi sprejeli v svoje tekaške vrste. Prvi dve leti je Državno prvenstvo novinarjev potekalo v organizaciji Primorskih novic, letos pa je novinarski del teka speljalo novoustanovljeno **Društvo novinarjev športnikov**, v njegovem imenu pa prizadevni urednik Sobote, **Vencoslav Japelj**. Res da je tekmovalo le 14 novinark in novinarjev, vsi ostali (od skupno 26 udeležencev iz vseh slovenskih medijev) pa so pridno pešali in v prekrasnem sončnem dnevu opazovani lepote Izole in njenega zaledja. Novinarji so se po končanem teku pridružili tekačem ob podelitvi in mineštri na kmetiji **Medljan**, potem pa so si medalje podelili v gostoljubni kleti **Korenika-Moškon**, kjer se je ob dobri kaplji in dobri hrani Srednje gostinske in turistične šole Izola, druženje zavleklo v pozno popoldne.

Poglejmo še rezultate:

**Dame** (1962 in starejše): 1. Helena Lovinčič (radio Slovenija); 2. Ranka Ivelja (Dnevnik), 3. Alenka Terlep (Radio Slovenija)

**Moški** (1958 in mlajši): 1. Boštjan Videmšek (Polet); 2. Igor Jurič (TV Slovenija), 3. Primož kališnik (Polet)

**Veterani** (1957 in starejši): 1. Vencoslav Japelj (Primorske Novice), Robert Škrli (Primorske Novice), 3. Branko Gradišnik

Pohodniki si medalj nismo delili, smo se pa strinjali, da je takšna oblika druženja koristna za telo in morda še bolj - za dušo. Četudi brez medalje.

Nataša Benčič Posega

## Rezultati Martinovega teka po kategorijah:

### Moški

- A - 1. Mitja Kosovelj, 2. Marko Koterle, 3. Marko Sabolčnik
- B - 1. **Boštjan Hrovat**, 2. Enrik Mahne, 3. Nikola Rivič
- C - 1. Valter Hvala, 2. Borut Lunder, 3. Marko Obreza
- D - 1. Matjaž Vrhunc, 2. Iztok Pajmon, 3. Igor Lešnik
- E - 1. Miro Vogrič, 2. Marjan Korent, 3. Jani Železnikar
- F - 1. **Asim Kaltak**, 2. Miran Kavs, 3. Edvin Kosovelj
- G - 1. Štefan Lešnik, 2. Milovan Plahuta, 3. Boris Žigon
- H - 1. Vladimir Savič, 2. Dušan Semolič, 3. Gvido Svet
- I - 1. Lucijan Lipušček, 2. Ivan Florjančič, 3. Edoardo Cain
- J - 1. Dimitrij Trpin, 2. Albert Lazar, 3. Boris Ahac

### Ženske

- A - 1. Karin Ivančič, 2. Katja Sluga, 3. Vesna Mihelj
- B - 1. Julija Smith, 2. Pavlina Ferjančič, 3. Andreja Stucin
- C - 1. Sergeja Lipušček, 2. Darinka Lapanja, 3. Vilma Brešan
- D - 1. Ivanka Širca, 2. Jelka Lango, 3. Anica Škrli
- E - 1. Jožica Lampe, 2. Albina Gadrijan, 3. **Elizabeta Lovšin**

## ŠPORTNO DRUŠTVO Vitalis fitnessstudio

IZOLA / Ljubljanska 51 / tel. 6418-042

# fitness

ZDRAV NAČIN ŽIVLJENJA

URNIK  
pon-pet od 17 - 22  
sobota in nedelja od 17 - 21

Obišcite nas na LJUBLJANSKI 51 v Izoli / telefon 641 80 42

Vas vljudno vabi na

**potopisno predavanje s projekcijo diapozitivov s poti po duhovnih središčih severne Indije, v petek, 15. 11. 2002 ob 19. uri**

v prostoru starega italijanskega vrta, Drevored 1. maja 9 (nasproti policijske postaje).

Templje in svete kraje pod Himalajo nam bo predstavila popotnica Katerina Wohinz.

**Vstop prost!**

**Društvo prijateljev mladine Izola  
Ob starem zidovju 15a**

### POMAGAJMO DEDKU MRAZU!

Ker ima Dedek Mraz zadnje čase zelo veliko dela in ne more obiskati vseh otrok, smo sklenili, da mu letošnje leto priskočimo malo na pomoč. V ta namen bomo na Društvo prijateljev mladine Izola do 20. 12. 2002 zbirali igrače, oblačila in obutev, ki so sicer rabljeni, a še uporabni, da bomo z njimi pomagali Dedku Mrazu, da bo lahko resnično obiskal vse otroke v Izoli. Zato prosimo vse občane, da nam pri tem pomagata in na sedež društva prinesete igračke, ki jih ne potrebujete več, da bo letošnje novo leto resnično nekaj posebnega za vse otroke.

**Hvala!**

### BORZA ZNANJA IZOLA MATIČNA KNJIŽNICA IZOLA

Oktobrske revolucije 1, 6310 Izola,  
e-mail: izola@borzaznanja.mss.edus.si  
vsak delavnik od 8 do 13 ure  
v sredo od 8 do 13 ure in od 16 do 18.30 ure

**BORZA  
ZNANJA**

Borza znanja je središče v katerem se zbirajo, urejajo in posredujejo podatki o ljudeh, ki neko znanje imajo in so ga pripravljene posredovati drugim ter tistih, ki neko znanje iščejo.

Predmet ponudbe in povpraševanja predstavljajo znanja, vedenja, veščine, spretnosti s kar najrazličnejših področij.

Borza znanja zagotavlja le informacije o ljudeh, ne preverja pa kakovosti njihovega znanja. Prav tako je oddolžitev ponudnikov znanja (menjava znanja za znanje ali brezplačno) zasebna stvar obeh uporabnikov Borze znanja.

Posredovati skušamo podatke o najrazličnejših znanjih in informacijah, tudi takšnih, ki jih ni mogoče pridobiti drugje.

Tako vam naši člani ponujajo:

- \* Znanje fotografiranja
- \* Znanja izdelovanja vitražev
- \* Kako gojiti ostrigarje
- \* Spoznajo pa se celo na vzrejo polžev....

Povprašujejo pa po:

- \* Po znanju nizozemščine
- \* Po budistični meditaciji
- \* Po tehniki kleknanja
- \* Po tehniki REŠALJE-JA
- \* Po znanju starogrščine

Vse to in še več v primorski Borzi znanja.

**ČETRTEK, 14.11., PETEK, 15.11., SOBOTA, 16.11. in NEDELJA, 17.11.2002**

**POZABLJENI ZAKLAD**, ob 16.30 slovenski mladinski film

Režija: Tugo Štiglic

Vloge: Žiga Zver, Aleš Šobic, Nino Koritnik, Roman Končar;

**RDEČI ZMAJ**, (Red Dragon) ob 18.15 in 20.30, srhljivka

Režija: Brett Ratner

Vloge: Anthony Hopkins, Edward Norton, Ralph Fiennes, Emma Watson;

**PONEDELJEK, 18.11. in TOREK, 19.11.2002**

**POZABLJENI ZAKLAD**, ob 18.30, slovenski mladinski film

**RDEČI ZMAJ**, (Red Dragon) ob 20.30, srhljivka

## Art KINO - Odeon

**sreda 20.11. ob 20.30 drama**

### SLEPA PEGA

režija: Hanna A. W. Slak; igrajo: Manca Dorrer, Kolja Saksida, Primož Bežjak, Silva Čušin, Uroš Fürst, Dare Jolič, Jožica Avbelj  
Festivali in nagrade: Cottbus: Nagrada ekumenske žirije, Chicago 2002, Sao Paolo 2002, Locarno 2002

Lupa skuša rešiti svojega brata, heroinskega odvisnika Gladkega tako, da se odpove normalnemu toku življenja in se skupaj z njim zapre v izoliran svet najete sobe. Prijatelja zdravnika poprosi, naj mu na noge nadene mavce, če bi skušal pobegniti. Čeprav skuša Lupa za vsako ceno obdržati resničnost na drugi strani vrat, pa ta začne vdirati v njun napol fantazijski intimen svet. Preden se Lupa sprijazni s tem, da se mora soočiti z resničnostjo, na dan prihajajo grozljive skrivnosti. Njeno reševanje Gladkega že sprevrže v reševanje same sebe... Mlada režiserka Hanna A.W.Slak je zgodaj prišla do svojega prvenca, v katerem ne priznava, da obstaja tudi svetlejša plat življenja. Njene trde osebnosti brez prihodnosti bodo našle stik z podobno mislečimi mladimi gledalci. Vsi ostali, ki nas droge ne zadevajo, pa bomo občudovali imenitno kamero in svojstven ritem filma.

## Razstavišče Zdravilišča Strunjan

Razstava slik

### BARBARA ČIŽMEK



\*Daja Vav, skulptura, 60 x 60 cm

## galerija INSULA

### JANA MIHELJ "NOVUM BESTIARIUM"

V Pretorski palači v Kopru.  
Vzporedno je drugi del razstave na ogled v Galeriji Insula v Izoli.



## galerija ALGA

### razstava slik ROMILDA KUMARJA



## Elezioni 2002: tutto come prima?

Ormai è praticamente chiaro chi sarà il nuovo presidente della Repubblica che, con un paio di settimane di ritardo, sarà chiamato a sostituire Milan Kučan: a nostro avviso il prossimo ballottaggio non comporterà sorprese, come del resto non le ha comportate finora rispetto alle previsioni generali prima del voto di domenica scorsa. Sappiamo pure chi è il nuovo vecchio sindaco di Isola. Anche in questo campo previsioni e risultati senza sorprese: Breda Pečan era partita al trotto ed è arrivata galoppando.

Anche nel nostro piccolo mondo minoritario, a conti fatti, poche le sorprese nonostante il venticello leggermente impetuoso della campagna elettorale, le numerose liste e certe improvvise velleità politiche troncate per fortuna sul nascere e che, se hanno sollevato non poche perplessità, non hanno avuto il tempo di provocare danni di una certa consistenza.

Si potrebbe dire, dunque, che nel nostro Stato, nel nostro Comune e nel nostro piccolo la vita continuerà, come hanno sottolineato in molti, all'insegna della stabilità e della continuità. Ciononostante, ne siamo convinti, molte cose cambieranno a tutti i livelli. Per quanto riguarda la Slovenia, Drnovšek avrà il compito di farci diventare cittadini europei senza grossi traumi, e non sarà cosa da poco. Riuscirà ad attrezzarsi di quell'autorità morale e di quella capacità di governare, nonostante le limitate competenze che gli derivano dalla Costituzione, che nel presidente uscente ha rappresentato per noi e per la comunità internazionale elemento fondamentale di stabilità interna e di propositività in politica estera? Certo è, usando una battuta dello stesso Kučan di dieci anni fa, nonostante la decantata continuità, niente sarà più come prima.

A livello comunale, il settanta e oltre per cento dei voti ottenuti consentiranno a Breda Pečan di costituire un Consiglio Comunale capace di esprimere una maggioranza consistente e duratura nel tempo? Visto come stanno i risultati conseguiti dalle singole forze politiche e dalle liste indipendenti, credo che i nostri due Consiglieri dovranno fare uno sforzo complementare di fantasia e di pragmaticità, visto che saranno molto probabilmente chiamati a svolgere il ruolo non sempre piacevole dell'ago della bilancia.

Per il nostro piccolo mondo, invece, oltre a tutte queste, bisogna aggiungere le normali sfide, spesso ancora più pesanti, del vivere quotidiano. Riusciremo a superare le incomprensioni e ad intavolare un serio discorso ed un dialogo costruttivo, quali sole alternative alle incertezze del nostro futuro prossimo? Logica, intelligenza e senso di responsabilità dovrebbero darci una chiara risposta positiva che, ne siamo convinti, non mancherà di arrivare.

Silvano Sau

## Risultati delle elezioni 2002

Su 659 aventi diritto al voto si sono recati a votare 394 connazionali, per un'affluenza del 59,8%.

### Elezioni per i seggi specifici del Consiglio comunale

Risultano eletti ai seggi specifici del Consiglio comunale di Isola:

- |                      |          |
|----------------------|----------|
| 1. Silvano Sau       | 245 voti |
| 2. Gianfranco Siljan | 154 voti |

Altri risultati:

- |                |          |
|----------------|----------|
| Lilia Peterzol | 129 voti |
| Danilo Božič   | 86 voti  |
| Bruno Orlando  | 53 voti  |
| Venis Bohinec  | 35 voti  |

### Elezioni per il Consiglio della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola

Risultano eletti al Consiglio della CAN:

- |                      |          |
|----------------------|----------|
| 1. Silvano Sau       | 276 voti |
| 2. Gianfranco Siljan | 204 voti |
| 3. Rossella Raschini | 202 voti |
| 4. Lilia Peterzol    | 185 voti |
| 5. Aurelio Bressan   | 182 voti |
| 6. Bruno Zaro        | 182 voti |
| 7. Daniela Zaro      | 182 voti |
| 8. Mario Carboni     | 181 voti |
| 9. Luciano Kleva     | 180 voti |

Altri risultati:

- |                  |          |
|------------------|----------|
| Fausto Marchesan | 178 voti |
| Marino Pugliese  | 162 voti |
| Danilo Božič     | 150 voti |
| Bruno Giachin    | 146 voti |

- |                           |          |
|---------------------------|----------|
| Maurizio Scotto di Minico | 145 voti |
| Daniela Braico            | 130 voti |
| Fredi Radojkovič          | 114 voti |
| Agnese Babič              | 112 voti |
| Astrid Brenko             | 102 voti |
| Venis Bohinec             | 55 voti  |

### Elezioni per i Consigli delle Comunità locali mistilingui:

Risultano eletti:

- |                                                       |          |
|-------------------------------------------------------|----------|
| Elvino Chicco per la Comunità locale »Città vecchia«  | 101 voti |
| Danilo Božič per la Comunità locale »Jagodje-Dobrava« | 57 voti  |
| Astrid Brenko per la Comunità locale »Livade«         | 83 voti  |
| Silvio Nadišič per la Comunità locale »Haliaetum«     | 73 voti  |

### Elezioni alla »Dante Alighieri«

Domenica 10 novembre, in concomitanza con le Amministrative, si sono svolte pure le elezioni del Consiglio direttivo della Comunità degli Italiani »Dante Alighieri« di Isola.

Sono stati eletti a consiglieri (in ordine alfabetico):

- Emilio Bevitori  
Tura Bevitori  
Amina Dudine  
Claudio Moscarda  
Marino Pugliese  
Dario Scher  
Enzo Scotto di Minico  
Maurizio Scotto di Minico  
Giuseppe Trani

Il presidente della CI viene eletto tra i membri del Consiglio direttivo.



La commissione elettorale al lavoro

Foto: C. Chicco

## SCUOLA SCUOLA SCUOLA SCUOLA

### 40° Seminario: Uomo adriatico e globalizzazione

All'insegna dell'apertura e della rivalutazione della memoria le lezioni al 40° Seminario di lingua e cultura italiana organizzato per gli insegnanti delle scuole di lingua italiana dal 25 al 30 ottobre a Portorose. Il Professor Graciotti di Ancona ha presentato un progetto di *uomo adriatico*. Partendo dalla storia delle due sponde del nostro mare, ricca di spostamenti di popolazioni diverse, e di conseguenza di vari apporti culturali, l'oratore trova necessario superare i localismi (leggi nazionalismi) e gli internazionalismi (leggi globalizzazione) per salvaguardare l'italianità, la slovenicità e la croaticità di queste regioni. Da qui la proposta di rivalutare la responsabilità della memoria per vivere un presente reso più vivo dal passato.

Nell'ultima giornata del seminario si è parlato soprattutto di lingua e in particolar modo della lingua italiana. Il professor Bruni di Venezia considera l'italiano una lingua senza impero. Non si è mai imposta con la forza, se si eccettuano le sventurate vicende fasciste, si sceglie liberamente. Per questi motivi ha goduto e gode di una discreta fortuna fuori d'Italia. Una fortuna accumulata soprattutto durante l'Umanesimo e il Rinascimento con l'affermarsi della letteratura, dell'arte e, più tardi, della musica. Ma l'italiano è pure lingua portata nel mondo dall'emigrazione e dalla moda. Per questo motivo, assieme allo spagnolo, sta resistendo molto bene al dilagare nel mondo dell'inglese. La lingua italiana, è stato ribadito da un altro relatore, il professor Finotti di Trieste, proprio per il grande prestigio goduto nel passato, ma anche per la capacità di arricchire e di arricchirsi nel contatto con le altre parlate, costituisce un importante tassello nella civiltà europea.

Marino Maurel

## SPORT SPORT SPORT SPORT SPORT

Con prestazioni altalenanti nei risultati la squadra di calcetto della Comunità degli italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola sta affrontando la nuova avventura nel campionato costiero allestito al palazzetto di Scoffie dalla federazione capodistriana. In realtà si tratta di un ritorno al passato in seguito all'esperienza fatta nella Seconda Lega nazionale diventata troppo pretenziosa, sul piano tecnico-economico, per le possibilità del Circolo Besenghi. Quest'ultimo, al momento dell'effettuazione di questo articolo, aveva disputato cinque partite. Gli alti e bassi, di cui prima, rispondono a due vittorie, un pareggio e due sconfitte. Per il momento la squadra sta navigando a metà classifica, posizioni che dovrebbero rappresentare l'obiettivo minimo da raggiungere in una competizione di rango inferiore a quella assaporata nel recente passato. Tuttavia il campionato, che si snoda in 32 giornate, concede ampi margini di miglioramento fino all'epilogo previsto per il mese di maggio del prossimo anno.

Roberto Siljan

### "Si dice e non si dice"

Occupiamoci del sostantivo "Cafone". Si tratta di uno dei sostantivi che dai dialetti del meridione d'Italia sono passati nella nostra lingua. È accettabile, tanto più ch'è d'origine classica (dal nome del legionario di Cesare, Caphonis: nuovo padrone di terre ignorante e rozzo). Quanto a "cafonaggine" si dica: villania, rozzezza, zotichezza; e invece di "cafonata": villanata. Però, attenti sia alle villanate che alle cafonate.

G.S.

## Non c'è più religione

Il fatto lo abbiamo già denunciato. Ritorniamo sullo stesso perché nessuno nel nostro comune ha ritenuto opportuno a metterci un rimedio. Si tratta di quell'improvvisato campo del pallone che è diventata "Piazza Manzioli". Mentre la gran parte degli isolani attende con impazienza la riapertura di "Santa Maria d'Alieto" e di "Casa Manzioli", altri isolani, usciti dalle file dei giovani e dei giovanissimi, stanno sistematicamente distruggendo quanto i lavori di restauro dei due immobili ci dovrebbero consegnare. Sappiamo che Isola non è eccessivamente ricca di campi ricreativi e di svago per i nostri concittadini più giovani, però non ne è tanto sprovvista da tollerare che le restaurande, costosissime, pareti degli edifici soprannominati assurgano ad ambienti di sfogo di chi ama usare i piedi al posto del cervello.

Gianfranco Siljan

## ATTIVITÀ COMUNITARIA

### BIBLIOTECA E SALA DI LETTURA

Orario d'apertura: da lunedì a venerdì dalle ore 16 alle 19

### MANIFESTAZIONI CULTURALI

Giovedì, 14 novembre, ore 19, Palazzo Besenghi (pianoterra) Incontro con il Dramma italiano di Fiume Presentazione di "REGINE", commedia di G. Carbone Organizzazione: CI "P. Besenghi degli Ughi". Ingresso libero.

Sabato, 16 novembre, ore 18, Casa di Cultura di Isola

"TRA SUONI E CANTI" spettacolo musicale con il Coro, i Percussionisti e il Gruppo strumentale "Santa Margherita" dell'Associazione "Amici della Musica" di Martignacco (UD). Interverranno i cantanti di musica leggera della CI "Dante Alighieri". Organizzazione: Comunità degli Italiani "Dante Alighieri" di Isola. Ingresso libero.

Giovedì, 21 novembre, ore 20, Casa di Cultura di Isola

La Compagnia del "Dramma italiano" di Fiume presenta "REGINE", commedia di G. Carbone Organizzazione: Dramma Italiano di Fiume. Ingresso a pagamento.

Domenica 24 novembre, ore 19, Casa di Cultura di Isola "NISSUN XE PERFETO" di Osvaldo Mariutto

Spettacolo del Gruppo Teatrale "Il Gabbiano" di Trieste. Regia di Osvaldo Mariutto. La rappresentazione è in dialetto triestino.

Organizzazione: CI "P. Besenghi degli Ughi". Ingresso libero.

Mercoledì 27 novembre, ore 19, Palazzo Besenghi (pianoterra)

Presentazione del volume FIGAROLA

Studio preliminare a un progetto di riqualificazione territoriale di un ambito dell'Istria slovena

Indagine realizzata dall'Associazione culturale e di ricerca "Mediterraneum" di Isola durante lo stage organizzato nel mese di luglio del 2000.

Per ragioni tecniche la manifestazione è stata anticipata di un giorno

Organizzazione: CAN Isola e ACR "Mediterraneum". Ingresso libero.

### ATTIVITÀ SPORTIVA E RICREATIVA

Torneo di basket della "Besenghi"

La Comunità degli Italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola organizza per sabato 23 novembre alle ore 12, nella palestra della scuola di Livade il suo IV Torneo di pallacanestro.

Torneo di tennistavolo della CI "Dante Alighieri"

La Comunità degli Italiani "Dante Alighieri" di Isola organizza per sabato 23 novembre il tradizionale torneo di tennis da tavolo (non disponiamo di altri dettagli).

La Pallavolo della "Besenghi" a Kobarid

Sabato 23 novembre la squadra di pallavolo maschile della Comunità degli Italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola partecipa al torneo organizzato dalla squadra locale.

Il Mandracchio, foglio della Comunità italiana di Isola

Redattore responsabile:

Andrea Sumenjak

Redazione: C. Chicco, M. Maurel, C. Raspolič, S. Sau, G. Siljan, R. Siljan, A. Sumenjak

Indirizzo: via S. Gregorčič 76,

6310 Isola, Slovenia

tel., fax: (+386 5) 641 50 31,

641 58 53

www.can-is.si

can.isola@can-is.si

# PTT'S NOT DEAD

V tej rubriki objavljamo pisma z odgovori, mnenji in razmišljanji bralcev tega časopisa pa tudi tistih, ki so v časopisu slučajno omenjeni in se jim zdi vredno ali potrebno odgovarjati na tukaj izrečena in zapisana mnenja drugih. Seveda v uredništvu pazimo, da objavljamo le tista pisma, ki so v skladu z zakonom o medijih ter niso žaljiva ali bi lahko drugače prizadela kogarkoli. Pri odločanju o objavi se uredništvo odloča v skladu z lastno uredniško politiko in v tradiciji sodobne demokracije in obveščanja.

## PISMA IZ KARANTENE

*V času volilne kampanje smo v uredništvo prejeli kar nekaj pisem, ki po svoji vsebini niso več sodila v to rubriko, saj smo v uredništvu sprejeli sklep s katerim smo zavrnilo objavo vseh pisem, katerih avtorji so bili kandidati na lokalnih volitvah ali pa so s svojo vsebino aktivno posegala v predvolilni boj. Obljubili smo tudi, da jih bomo objavili takoj po končanih volitvah in ker medtem od nikogar od avtorjev nismo prejeli zahteve po umiku objave njegovega pisma jih objavljamo v celoti, tako kot smo jih zabeležili v uredništvu. Pri objavi smo upoštevali le vrstni red prejetja pisem za objavo.*

## ODGOVOR VIKTORIJI CARLI

Seveda užaljena Viktorija Carli predlaganega ji poziva na neposredno soočenje (pričakovano) ni sprejela. Njena malha bi bila, kar se argumentov tiče, bolj prazna in bi se ji posledično tudi očke znašle v kaj neprijetnem položaju. Zato sem prisiljen, da na tak način izpolnim svojo zavezo, ki sem jo v predprejšnji številki tega tednika dal. Čeprav menim, da ima večina bralstva pametnejše opravilo, kot spremljanje besednega obstreljevanja dveh nasprotnikov.

Prav rad ji verjamem, da je bila, kot se ji je zapisalo, pošteno in pametno vzgojena. A kaj, ko je človek lahko pokvarljivo blago. Kaj hitro se vse skupaj sfiži, ko ga v zrelih letih zamikajo vse blagodeti, ki jih nudi zaposlitev v državni (javni) službi. Suha in topla pisarna, sigurna in dobra plača, samovolja, neodgovornost. Mali bog v malem rajcu. Idila, ki traja in traja. Dokler se na drugi strani Rubikona ne pojavi nekdo, ki se svojih pravic zaveda, in jih je za vsako ceno pripravljen tudi braniti. A občutek oblastne vzvišenosti ne dovoli koraka nazaj. Navkljub materialnim dokazom in sodbi sodišča. Če jo že sodišče (in še marsikdo) ni moglo razumeti, ji bo vsaj pred javnostjo morda uspelo oprati svoj obraz. Strahopetno, od daleč. In predvsem z lažmi. A kaj, ko ji dokazi, ti (zanjo) neizprosni biriči, ne govorijo v prid.

Da sta si s kmetijsko inšpektorico ogledovali (namerno brez moje prisotnosti) sosedova neobdelana zemljišča in jih pripisali meni, je razločno zapisano v zapisniku, ki ga je zapisala in podpisala omenjena inšpektorica. A manipulatorka te zarote se ga izogiba kot hudič križa. Sodišče pa ne.

Tudi s čim, oziroma kje je bila, kot piše "dokazana nelegalna prodaja trsnih cepljenk", bo morala še pojasniti. Res je, da je prebrisanka po tem vprašanju dvakrat poslala nadme kmetijskega inšpektorja. A ni, na vso njeno žalost (zapisniško preverljivo) ugotovil nič nelegalnega. V njeni hudobiji je spregledala, da sem pridelavo trsnih cepljenk prijavil na Upravni enoti v Izoli. Tudi njen strah, da o tem širša javnost ni bila seznanjena, je odveč. Sama jo je, kot počne sedaj, seznanjala oktobra 1998 v Primorskih novicah. Le še kakšno zvezo ima tovrstna pridelava z mojo "slavno" zgodbo, bi morala tej isti javnosti obrazložiti.

Jadikovanje, da "sodišče težko razume, da se za velike površine dobijo večji zneski nepovratnih sredstev", je plod njene bujne, a zlonamerne domišljije. Na sodišču, na katerem sva si zrla v oči, o tem ni bilo niti besedice. Obstajajo zapisniki. Zapisano razumem (in verjetno tudi bralstvo), kot namigovanje, da naj bi na račun družbenega denarja, ki naj bi ga za zakupljena zemljišča prejel, domala obogatel. A naj bo namigovalka brez skrbi, kakor tudi uredništvo tednika, ki ji s svojim zapisom pri tem drži svečo.

V 30 letih sem za 9Ha zemlje, ki jo imam v zakupu, prejel leta 1993 240.000 SIT nepovratnega državnega denarja. Za nasad češenj, ki sedaj lepo rodi. Niti dinarja in niti tolarja več. Če imate insimatorji drugačne dokaze, jih predložite. Javno. Vaša trditev, da so nekateri prejeli tudi po milijon tolarjev letno, je samo dokaz, kako ste v mojem primeru ustrelili daleč mimo tarče. Kar (skromnega) imam, sem dosegel s svojim denarjem in svojimi rokami. In na to sem, naj mi bo odpuščeno, ponosen.

Zaradi mene si lahko še naprej meče pesek v oči v prepričanju, da je delala korektno, kvalitetno in nepristransko, kot trdi. Le da so moje in mnogih izkušnje drugačne. Če pustimo ob strani te individualne izkušnje, ki so lahko subjektivne, pa ne morem mimo zapisanih ugotovitev inštitucij, ki sta ji dali možnost, da to svojo korektnost, nepristransko in kvaliteto dela zagovarja. Čeprav nepozvano, je sodišče v sodbi zapisalo, da je omenjena v mojem primeru ravnala ne samo nezakonito, temveč tudi "nevestno, nepošteno in nemoralno".

Tudi na centrali Sklada kmetijskih zemljišč v Ljubljani ji v zagovoru ni uspelo in so v zapisniku, ki ga je podpisala njena sedanja direktorica "ugotovili, da je njen odnos do strank bil že večkrat nekorekten in neprimeren". Enako je izjavljala, tudi pred sodiščem, tudi njena bivša direktorica. Pameten človek bi se po vsem tem skrnil v mišjo luknjo, moralen morda tudi opravičil. Starši so jo tako učili. Menda.

Marjan Kaligarič

## KAJ POMAGAJO OČI, ČE PAMET NE VIDI!

V svojem odgovoru bom odgovoril samo Vam ga. Pečan, g. Barutu, ki je zaposlen na Občini, pa ne bom.

V svojem sestavku nisem želel povedati samo tega, da ne obvladate znanja iz ekonomije in financ, kot ste tudi sami zapisali v Mandrač-u, ampak sem želel predvsem poudariti, da niste dober gospodar. O tem priča tudi nakup občinskega avtomobila. Dober gospodar bi na primer izbral za ca. 1,5 mio sit cenejšo, a še vedno udobno Laguno, namesto Safrana, kot ste storili Vi. Vendar ste Vi moj zapis razumeli po svoje in po svoje tudi odgovorili. Ker ste v svojem odgovoru napisali nekatere napačne trditve, jih moram popraviti.

V poročilu o izvrševanju proračuna Občine Izola v prvem polletju leta 2002 je pod točko 1.6. Ocena realizacije do konca leta zapisano sledeče: »V prvem polletju leta 2002 so bili prihodki dejansko doseženi v višini 36 %, odhodki pa v višini 37 %. Ocenjujemo, da bodo znašali prihodki proračuna za leto 2002 okrog 2.300 mio sit, odhodki pa bodo znašali okrog 2.600 mio sit (2.300 - 2.600 = - 300 op.p.). Težav z likvidnostjo ne pričakujemo, razen v primeru izpada iz naslova prodaje premoženja. V tem primeru mora županja v skladu z zakonodajo pripraviti ukrepe za uravnoteženje proračuna. Če se 15 dni pred iztekom roka za uravnoteženje proračuna proračun ne uravnoteži, mora županja predlagati rebalans proračuna. « Tako piše. In če bi po vaši metodologiji uporabili Goebbelsa (Stokrat ponovi laž in postala bo resnica), potem se lahko izguba spremeni tudi v dobiček. A ker ta formula ne deluje, moram reči, da me je ta podatek resno zaskrbel. Ob tem pa še to: **dober gospodar ne prodaja svojega premoženja**.

Za vaš komentar o Iris-u samo tole. Tako kot vedno, za negativno poslovanje niste kriva Vi. Vzroke iščete drugje, samo pri sebi ne. V konkretnem primeru je kriva inflacija. Naj vas ob tem spomnim na zgodbo, ki mi jo je povedal Vaš bivši delavec. Začel je takole: »Nikoli ne bom pozabil zadnjega zbora delavcev, ko nas je zbrala ga. Pečan in dejala (zapisano po spominu): Bodite zadovoljni, da delate v Delamaris-u. Delamaris je dobra firma. In ko boste odpirali šampanjec, da nazdravite Novemu letu, nazdravite tudi Delamaris-u. Domov smo odšli vsi veseli, misleč, da družba posluje dobro. Toda po Novem letu, ko smo prišli ponovno v službo, je po štirinajstih dneh sledila likvidacija družbe. Ne morete si zamisliti, kakšen šok smo doživeli.« Upam, da z Občino ne bo podobno.

Da je hrvaška konkurenca na tleh, to veste samo Vi.

Sedem tolarjev državne pomoči ne pripisuje sebi. Organizirali ste samo sestanek pri g. Obalu in to je bilo vse. S tega sestanka smo odšli tako poparjeni, ker nismo dogovorili nič o stimulaciji, da je bilo groza. Malo povprašajte g. Lukežiča (Delmar) ali g. Glaviča (Riba). Mogoče boste njim verjeli bolj kot meni. Zaradi tega, ker pa smo na sestanek prišli z Vami, sem jih slišal kot prvošolček, ker takrat nisem vedel, da ste pri nekaterih tako nezaželeni. Podporo smo dobili šele, ko so bila dana zagotovila, da z Vami nimamo nič in da želi sanacijska ekipa Delamaris sanirati. Zasluge, da smo dobili 7 tolarjev državne pomoči, pa lahko pripisem samo g. Marjan Knezu in g. Marlon Kovačiču in ne Vam. (Je pa ta pomoč v letu dni pomenila slabih 9 mio sit).

Ob vsej silni pomoči, ki ste mi jo nudili, bi Vas rad spomnil samo na dve zadevi. Prvič na razgovor, ki smo ga imeli pri vas, na Občini, zaradi preselitve Delamarisa na drugo lokacijo, ko je g. Zuliani dejal (ko ste povedali, da v Izoli ni nadomestne lokacije za preselitev Delamaris-a), da če je tako, bo Delamaris razvijal svojo dejavnost na lokaciji, kjer je, Vi pa ste rekli: »Delamaris bo šel s tega prostora ven na takšen ali drugačen način.« In drugo, ko smo leta 2000 pridobivali uporabno dovoljenje, smo morali izpolniti obveznost izgradnje pločnika in podpornega zidu ob Ulici ob Pečini, saj je bil to pogoj, da nam je Občina izdala potrdilo. Delamaris je svojo obvezo izpolnil (za to smo porabili skoraj 7 mio sit) in pridobil omenjeno potrdilo, družbi Frigomar pa podpornega zidu ni bilo potrebno narediti, a je potrdilo, da je svojo obveznost izpolnil, vseeno dobil. Sprašujem Vas, zakaj od družbe Frigomar niste zahtevali izpolnitev obveznosti istočasno, kot od Delamaris-a, saj gre za enoten projekt izgradnje pločnika in podpornega zidu, ki bi moral biti narejen že takrat, ko ste bila Vi v Delamaris-u.

Odstotek delnic, ki naj bi jih imel v Delamarisu, je precej manjši, kot ste navedla. Želel pa bi povedati samo sledeče. V poslovnem svetu je normalno, da so managerji solastniki družbe. Le tako lahko skrbijo, da družba dobro posluje. Tudi, ko katera družba najame vodilnega managerja, zahteva od njega, da v firmo vloži svoj kapital, saj bo le tako skrbel, da bo družba dobro poslovala in da se bo vrednost delnice dvigovala. V nasprotnem bi vloženi kapital izgubil. **Kako sem pridobil delež, ki ga imam, pa si preberite v Zakonu o lastninskem preoblikovanju.** Ker pa smo že pri tem, kaj se govori po mestu, Vam povem, da se po mestu govori tudi to, da preko Občine vračate dolgove, ki jih je naredil Vaš mož s poslovanjem v družbah, kjer je on lastnik in še marsikaj drugega.

O zgrešeni investiciji se ne spleča izgubljeni besed. Vaša investicija je obratovala le 14 dni na leto, danes pa ni več v funkciji. Ker je rešila firmo, smo jo likvidirali.

In na koncu še to. Iz članka g. Miša Renka sem izbral le en odstavek, s tem, da je bil v zapisu omenjen tudi poklic učitelja. Tega poklica nisem želel podcenjevati, temveč ga spoštujem, pa če verjamete ali ne. Podcenjevanje ste mi prilipili Vi, ne vem pa, zakaj ga niste g. Renku. Tako, kot ste Vi meni prilipili podcenjevanje, bi ga lahko tudi jaz Vam, saj ste v svojem odgovoru omenili duhovniški poklic, zdravnika, gostilničarja, trgovca, črpalkarja in čevljarja. Pa ne bom zapisal, da te poklice podcenjujete. **Tako nesramen kot Vi nisem.** Bom pa odgovoril na vaše vprašanje, zakaj trgovec ni dober politik: verjetno zato, ker zna računati!

Z vsem spoštovanjem

Vojko Maver

# Wai Thai

Center za tradicionalno tajsko masažo in **B E A U T Y** center

**»Naše poslanstvo je, da negujemo vaše zdravje in skrbimo za vaše dobro počutje in lepoto.«**

Tradicionalna tajska masaža,  
Masaža Wai Thai,  
Tajska masaža s toplimi zelišči in olji,  
Tajska masaža z aromatičnimi olji,  
Orientalna masaža stopal in dlani,..  
Lebdenje, Aroma parna savna, Solarij  
Naravni programi za nego obraza in telesa,  
(Orientalna terapija z medom, Obloga telesa iz tajskih zelišč za prečiščevanje, azijski lifting,...)  
Nega obraza Wai Thai,  
Kraljeva pedikura in manikura,...

Odpravite stres, prenovite telo, prepustite se profesionalnim tajskim terapevtom in terapevtkam.

Za informacije in rezervacije pokličite: 05 692 7070



## HOTELI MORJE

P O R T O R O Ž · P O R T O R O S E

Bazeni Hotelov Morje Vas vabijo v prijetno sproščujoče okolje vodnih mehurčkov, tokov in gejzirov, kjer boste pobegnili vsakdanji enoličnosti in pustim zimskim dnevom.

V finski savni boste revitalizirali Vaše telo, se naužili poživiljajočih aromateričnih olj, okrepili Vašega duha in v sproščenem okolju spoznali nove prijatelje, ki znajo uživati življenje.

...odšli boste prenovljeni, jasnih misli in polni radosti...

Bazeni Hotelov Morje....Kjer se poletje nikoli ne konča...

Pon.-Pet.	Odrasli	Otroci	Upokojenci
2 uri	900 SIT	600 SIT	700 SIT
4 ure	1.150 SIT	800 SIT	900 SIT
6 ur	1.400 SIT	1.000 SIT	1.100 SIT
Celi dan	1.750 SIT	1.350 SIT	1.450 SIT

Sob., Ned. prazniki	Odrasli	Otroci	Upokojenci
2 uri	1.150 SIT	900 SIT	950 SIT
4 ure	1.500 SIT	1.250 SIT	1.300 SIT
6 ur	1.850 SIT	1.650 SIT	1.700 SIT
Celi dan	2.500 SIT	2.000 SIT	2.000 SIT

- Prijazno osebje
- Morska ogrevana voda 30-31°C, whirlpooli 34°C
- Finska savna s kromoterapijo in naravnimi eteričnimi aromami
- Vodna gimnastika vsak dan razen ob torkih in nedeljah od 8.00 - 8.30
- Vodna aerobika vsak dan razen ob nedeljah od 17.30 - 18.00
- Bar Coral - ponudba slastrih sendvičev in osvežilnih pijač

Obratovalni čas:

Vsak dan 07:00 - 20:00

Torek 14:00 - 20:00

Petek, sobota 07:00 - 21:00

Informacije: 05 692 92 10



# PTT's NOT DEAD

## ODVEČ DVOMI O PALAČI

In risposta all'articolo pubblicato dal "Mandrač" No. 481 del 17 ottobre 2002 a pagina 8 intitolato "Zlati Boben je prehitel predsednika" e non firmato, desideriamo sottolineare alcune inesattezze e valutazioni che non sono quelle della Comunità Autogestita della Nazionalità italiana di Isola, di cui sono ancora il presidente, per cui, ufficialmente, sono ancora chiamato a rappresentarla in tutti i suoi aspetti, compreso quello della proprietà di "Palazzo Manzoli" i cui lavori di restauro e di ristrutturazione si stanno finalmente avviando a conclusione.

1. Non c'è alcuna insoddisfazione dei proprietari per la mostra organizzata in occasione del "Zlati Boben", di cui eravamo stati regolarmente informati dall'Amministrazione comunale, sia per voce che per iscritto. Anzi, auspichiamo che simili manifestazioni si svolgessero ogni settimana perché contribuirebbero a far rivivere in maniera adeguata sia il Palazzo che la Piazza in cui trova sede, ma soprattutto contribuirebbe a ripristinare un'immagine concreta del ruolo che il Palazzo adeguatamente completato potrà e dovrà svolgere anche in futuro, sia in funzione della Comunità italiana che di tutta la Comunità isolana, costiera, regionale e interregionale.

2. Di conseguenza, l'affermazione secondo cui da parte nostra ci sarebbe stata insoddisfazione perché l'apertura di questi giorni avrebbe in qualche modo percorso l'apertura ufficiale prevista dal protocollo tra Slovenia e Italia e alquanto tirata per i capelli e frutto di una valutazione alquanto superficiale e inopportuna, almeno da un punto di vista logico, culturale e - perché no? - anche di interesse di parte. La mostra dello "Zlati Boben" va interpretata come dimostrazione pratica della valenza culturale di un investimento che promette bene anche per il periodo che andrà dopo l'apertura "ufficiale".

3. L'assenza del sottoscritto o di altri rappresentanti della nostra Comunità durante la cerimonia d'apertura notata dall'autore dell'articolo non va quindi interpretata come un atto polemico, ma va ascritta semplicemente al fatto che il sottoscritto o la nostra Comunità NON SONO STATI INVITATI. E si sa, come dice un vecchio proverbio, che "venire senza essere invitati e come rispondere senza essere chiamati!"

4. La persona che, a nome della Comunità autogestita della nazionalità italiana di Isola, si è permessa di fare simili considerazioni all'autore dell'articolo - purché non si tratti di valutazioni soggettive dell'articolista - ha parlato esclusivamente a nome personale, abusando comunque di un qualsiasi eventuale ruolo all'interno della nostra Comunità (se ne ha uno!). In questo caso, in condizioni normali dovrebbe addirittura rispondere per millantato credito e abuso d'ufficio.

5. Il problema dell'arredo interno è certamente un problema aperto, ma mai abbiamo chiesto al Comune di farsene carico. Abbiamo chiesto, invece, anche in questi giorni, di unire le forze per raggiungere i lontani Ministeri dello Stato affinché assicurino i mezzi necessari. Per quanto ci consta, il problema non è di pertinenza dello Stato italiano, ma della Slovenia. In tal senso abbiamo inviato una lettera al Ministro per la cultura non più tardi di due mesi fa e abbiamo nuovamente perorato la causa in occasione dell'approvazione della Legge finanziaria per il 2003 e per il 2004. Finora dallo Stato ci sono stati promessi circa 5.500.000 di Talleri finalizzati alle necessità della biblioteca. Un primo stanziamento di circa 4.500.000 da parte del Ministero per la cultura non è stato realizzato perché condizionato dalla richiesta secondo cui, da non so dove, avremmo dovuto garantire i rimanenti milioni.

6. Problema ancora più grosso e rappresentato dal fatto che da nessuna parte sono stati previsti pure i mezzi necessari per il funzionamento dell'edificio: riscaldamento, luce, acqua, pulizia. Mezzi che dovrebbero, questi sì, figurare nel bilancio comunale, ma dopo che il Ministero per le finanze - in base alla legge sul finanziamento delle autonomie locali - avrà garantito da parte sua adeguata copertura del bilancio comunale.

7. L'eventuale affitto di alcuni vani dell'edificio è stato preso in considerazione dalla nostra Comunità per contribuire alle spese di funzionamento e alleggerire così, per quanto possibile, le responsabilità dei competenti finanziatori in materia di minoranze nazionali, soprattutto quando si tratta di progetti realizzati in base ad accordi bilaterali e internazionali.

8. Per quanto riguarda l'uso delle lingue alla mostra di Palazzo Manzoli, una eventuale risposta la demandiamo, questa volta sì, agli organi ispettivi del Comune, che da oltre un anno, anche su nostra richiesta, sono chiamati a far rispettare il Decreto sull'uso delle lingue ufficiali slovena e italiana a Isola, regolarmente approvato dal Consiglio Comunale.

Concludendo, pur sperando di assistere quanto prima alla soluzione di tutti questi problemi, che stiamo affrontando anche con l'impegno dell'Amministrazione Comunale, auspichiamo di vedere quanto prima in Piazza Manzoli i massimi rappresentanti di Slovenia e Italia per il taglio ufficiale del nastro d'apertura, ma anche per vedere realizzate le finalità primarie del progetto, tutto compreso. Se nel frattempo nei vani di Palazzo Manzoli si svolgerà qualche altra importante manifestazione ne saremo felici come Italiani e come Isolani e, se saremo invitati, saremo certamente presenti. Cordialità.

Silvano Sau, Presidente (ancora)  
della Comunità autogestita della Nazionalità Italiana di Isola

## KAKO SE SPREMINJA IZOLA

Rojen sem v Ljubljani, ker moja starša po končani prvi svetovni vojni nista želela živeti pod Italijo. Toda leta 1956 sem se zaradi razpisa Mehanotehnike vrnil, oziroma priselil v rodne kraje mojih prednikov. Naselil sem se v Izoli, in od tu naprej samo nekaj bežnih spominov.

Sprva mi je mesto delovalo precej puščobno in dokaj nazadnjaško glede na mesto, iz katerega sem prišel. Hiše so bile v precej slabem stanju s štalami v pritličju, primanjkovalo je stranišč, v slabem stanju pa so bile tudi ceste. Na prostoru, kjer sedaj domuje Lonka, je stal "clošmeri" (odprto stranišče) in takoj na začetku zaliva se je vse iztekalo v morje. Tudi ostala kanalizacija je bila v slabem stanju, pa tudi oskrba z vodo je bila verjetno še iz kamene dobe. Cevi so pokale in po vodo smo hodili pač na vodnjake.

Zvečer pa se je podoba precej spremenila. Vzdolž obale je namreč vsak večer potekala svojevrstna promenada. Po rivi je mrgolelo mrčesa - vse od ščurkov, do miši in podgan, tako da si moral prav paziti, kod hodiš. Edino, kar je bilo takrat v redu so bili plesi z našo evropsko glasbo v parku Arrigoni, kjer si lahko užival tako le s prisotnostjo, kot tudi s soplesalko. Obala vse od Izole do Simonovega zaliva je bila neprehodna in precej zanemarjena.

Po upokojitvi sem bil tri leta odsoten, in ko sem se vrnil, so me presenetile spremembe: zrasla je Marina, in skozi njo sprehajalna pot vse od Lonke do San Simona. Pločniki, na katerih si si lahko polomil noge so tlakovani z vso pedantnostjo. Tlakovane so ulice in urejene so kanalizacije, tako za odpadne, kot za bele vode. Mesto je čisto, vedno pometeno, smeti redno odstranjene. Parkirni prostori so lepo urejeni. Dobili smo nov Zdravstveni dom, ki je lahko marsikateremu mestu za vzor.

Komu, iz katere stranke gre za to zasluga, me niti ne zanima, kajti zadovoljen sem z standardom, v katerem sedaj živim v mestu, ki je vsak dan lepše. Bilo je kar nekaj županov v naši Izoli, ki so se verjetno več ali manj trudili za udobje, ki ga imamo, vendar nikakor tudi sam ne morem mimo dejstva, da so se vse te spremembe dogodile pač v zadnjem obdobju in preseneča me pri vsem tem toliko pikrih na račun sedanje županje. Mar so res pomembne samo številke pisane v črno ali rdeče? Mar vse to, kar vidim sam, mar res ves ta napredek mrači pogled posameznikom? Koga bomo volili za novega župana, je stvar posameznika, saj bodo volitve tajne; toda imejmo pred očmi to kar imamo sedaj, in spomnimo se, kako smo živeli nekoč, ko vsega tega ni bilo. Ne glejmo toliko, iz katere stranke je kandidat, pač pa spoštujmo osebo, ki ne glede na svojo pripadnost skrbi za celotno občino in enakovredno skrbi za vse občane, vse nas, ki živimo ugodnejše in v lepšem okolju, kot smo nekoč. Potrebno se je le spominjati časov, ki so minuli, in ki so na srečo že daleč za nami.

Anton Pavlovčič, s ponosom občan Izole

## POVOLILNO RAZMIŠLJANJE

Mimo nas so šle končno tudi te volitve. Večina nas je bila že sita vseh the bombardiranj z leve pa z desne pa ne vem še vse od kod. Malo sem sledil volilnim kampanjam, zato bom mogoče komu storil krivico, vendar v vsem tem volilnem brodetu nisem zasledil kaj je katera od strank naredila v prejšnjem obdobju. Lepo bi bilo od vas, da pred naslednjimi volitvami tudi napišete, kaj ste v preteklem obdobju izpeljali, česa niste in kaj boste v naslednjem obdobju poskušali storiti. V predvolilnih obljubah ste mnogi obljubljali tudi nemogoče stvari oz. ste se ponavljali kot papagaji. Iz obljub sta se mi dve še posebej vtisnili v spomin in sicer mladinski klub v parku Arigoni in cene komunalnih storitev.

Za mladinski klub bi povedal le to, da si že od leta 82' ko je bil tudi izdelan prvi projekt prenove stavbe (načrte je plačal takratni mladinski servis Izola) občina prizadeva, da bi v tej stavbi uredila mladinski hotel in prostore za mladinski klub. In verjetno so si za to prizadevale tudi prejsnje generacije a vsi vedno, koliko sredstev je potrebno za to. Po drugi strani nisem nikjer zasledil, da bi si kdo prizadeval za razsvetljavo parka Arigoni in njegovo ureditev.

Glede cen komunalnih storitev bi bil vesel statističnega prikaza cen na obali in v drugih krajih v Sloveniji. Pred dnevi sem bil v Ljubljani in vam povem, da se lahko skrijejo pred Izolo. Kamorkoli sem pogledal polni kontejnerji, ljudi ki brskajo po njih, smeti raztresene naokoli. Moramo vedeti, da so ločeni zabojniki za večino občin v Sloveniji še vedno tabu. Komunalna naj se pač ukvarja s tem za kar je postavljena, ne pa tako kot bencinski servisi na katerih dobiš vse, le osnovnih potrebščin za jeklenega konjička nimajo. Počasi bomo še gorivo težko dobili. Mešanice itak že nekaj let ne dobiš več.

Dotaknil bi se še koncesije za izolsko pristanišče jaht. Pred časom sem v časopisih Dnevnik in Delo prebral, da je izolska občina, s tem ko ni izbrala koncesionarja, izgubila od 60 do 70 milijonov tolarjev. Komaj verjamem, da trenutni "upravljalac - lastnik" občini ne plača niti tolarja in da ves denar od prihodka marine odteka v Italijo, kot se govori. Z izgubljenim denarjem bi lahko prenovili knjižnico, igrišča, klimatizirali kulturni dom, in še kaj... Dragi bodoči svetniki, mislite malo na nas vse, ki smo Vam dali naš glas, ne pa samo nase in svoj osebni interes.

Vlado Krulčič

Črna ali zasilna gradnja?

# KLUBSKI PROSTOR V ŠOTORU

Prostorske težave jadranskega kluba Olympic so, vsaj nekaterim odgovornim iz izolske občine, že dolgo znane. Klub, ki prav letos praznuje desetletnico uspešnega delovanja, namreč gostuje v napol porušeni prostorih v Volaričevi ulici, katerih lastnik je Občina Izola.

Ker omenjeni prostori sodijo v širši zazidalni načrt marina so jim dodeljeni le začasno, kar seveda pomeni, da jih ne morejo dobiti v trajno upravljanje niti ne morejo vlagati v njihovo obnovo. Na objektu streha pušča, velik del stropa je že padel na plovila, mladi jadranci pa so v stalni nevarnosti. Povrhu vsega so pred kratkim izgubili slačilnice na drugi strani ulice, ki so jih preuredili v socialno stanovanje, z novo ureditvijo mirujočega prometa pa bodo izgubili še uporabno površino pred klubskimi prostori. Zavrelo pa je potem, ko so se izvajalci lotili gradbenih del pred klubom in takorekoč za dva meseca onemogočili vsako klubsko dejavnost, o tem pa jih ni obvestil nihče. Končalo se je tako, da so nekaj časa imeli vredne jadrnice in spremljevalne čolne spravljene po različnih obalnih klubih, vendar nihče ni bil posebej vesel the »kukavičjih jajc«.

Na predvolilno soboto in volilno nedeljo so se odločili za zasedbo javne površine v občinski lasti na območju Lonke. Tja so pripeljali večino svojih plovil in jih ogradili s provizorično ograjo, v enem od tamkajšnjih šotorov so uredili slačilnico in tako so dobili najbolj odprt klubski prostor v Izoli.



## MARTIN PRIVABIL 267 TEKAČEV

Dvaindvajseti Martinov tek je v soboto v Korte privabil kar 267 tekačev in pohodnikov, ki so se v lepem vremenu in ob dobri organizaciji pomerili na progi od Kort do Šareda in nazaj. To je bil hkrati tudi zaključni tek za pokale časopisa Sobota, novinarji pa so se pomerili za njihove državne naslove. Tekmovalci so tudi tokrat prišli iz različnih krajev Primorske in tudi iz drugih koncev Slovenije, splošna ocena pa je bila, da je bil res pravi zaključek letošnje tekaške sezone. Rezultate objavljamo na športnih straneh.

Klubskih težav niso želeli izkoriščati v predvolilnem boju, zdaj pa od občinske oblasti vendarle zahtevajo najpomaga poiskati rešitev za klub, ki je v tem desetletju dal več kot deset reprezentantov, kar nekaj državnih prvakov in ima trenutno izvrstni generaciji v razredu Evropa in Optimist. Čez dobri dve leti bo JK Olympic organiziral Evropsko prvenstvo jadrancev v razredu Fireball in do takrat bodo v jadralski občini Izola morali najti pravo in dolgoročno rešitev njihovih prostorskih težav.



**Investitor INKA d.o.o. Izola z veseljem sporoča, da je nov stanovanjski stolpič na Južni cesti v Livadah - zaključen!**

Vse, ki si želite ogledati objekt, ob katerem bosta januarja začela rasti še dva enaka stolpiča,

*Prijazno vabimo na*  
**DAN ODPRTIH VRAT.**

V petek, 22. novembra vas pričakujemo na vodenih ogledih ob 11.00, 13.00 in 16.00 uri.

**Prosimo vas, da vaš prihod najavite do četrta 21.11.2002 na tel. št.: (05) 64 00 520.**

Vabljeni!

**INKA** d.o.o.



Tako - le smo zapisali in povedali pred nedeljskimi volitvami:  
**Sami lahko naredimo majhne stvari, skupaj z vami pa bomo sposobni velikih dejanj - za lepšo, gospodarsko stabilno, socialno in prijazno Izolo.**  
**ZAUPAJTE NAM VAŠ GLAS**

Verjeli ste nam in zaupali ste nam toliko vaših glasov, da bomo v tem mandatu imeli v občinskem svetniku kar 2 svetnika:

**Branka Simonoviča**  
in  
**Antona Juriševiča**

Vsem, ki ste nam namenili Vaš glas in s tem prispevali k uravnoteženosti političnega odločanja v občini Izola se iskreno zahvaljujemo.

vodstvo in kandidati  
**DeSUS Izola**

# KRIMINALIJE

Martin je tudi tokrat mošt uspešno spremenil v vino, kar bi v policijskem jeziku pomenilo, da je 0.3 g/kg spremenil v 0.6 g alkohola na kilogram krvi, oziroma, da je iz treznih voznikov naredil vinjene. Čeprav so policisti vseskozi opozarjali, da bodo okoli Martina preverjali psihofizične lastnosti voznikov so si nekateri vendarle upali na pot, čeprav jim ni bilo vse jasno, še posebej pred očmi. Takšnih, ki so se preveč posvetili Martinovemu izdelku je bilo prejšnji teden sedem, zelo pogumna je bila voznica, ki je verjetno računala, da imajo policisti do žensk več usmiljenja, pa so jo vseeno premerili in zabeležili zelo solidnih 2.19 g/kg. Le malo manj pa je napihal viceprvak, kateremu je alkotest pokazal solidnih 1.85. Oba čaka kazen najmanj 90 tisočakov, vozniško dovoljenje bosta morala dati na hladno za 6 mesecev, če ju bo še prišlo da bi vozila pa bosta morala ponovno opravljati vozniški izpit. Taksi bi bil zagotovo cenejši.

## PAMPERS ZA STANOVANJE

Občanka je poklicala policiste in jim potožila, da iz sosedovega stanovanja zamaka v njeno stanovanje. Dečki so prišli na kraj te nenavadne inkontinence in videli le počeno betonsko ploščo skozi katero je pronicala voda. Seveda so za takšne stvari zadolžene druge veje oblasti, najverjetneje pa bodo problem morali reševati na sodišču.

## PRAH SI BIL, PRAH ...

Stanovalci so se pritožili zaradi gradbenih del v enem od stanovanjskih blokov. Dečki so na prahišču ugotovili, da stanovalcev ne moti samo delo pač pa prah, ki pri tem nastaja. Izvajalec in naročnik del sta sosedom zagotovila, da bosta po končanem delu prah lepo počistila.

## ZARIBALA STA

Bilo je tako kot vedno. Ribič je lovil ribe in jih dostavljal svojemu odjemalcu, pri tem pa je nastalo za 120 tisočakov neporavnanih računov. Ker z besedami ni šlo nikamor so zapele pesti in zadeva je prišla v policijski zapisnik.

## GOSTINCEV NE MARAJO

Tepejo se tudi malo mlajši a vendar že kar dobro izkušeni mladci. Tako je skupina mladih Izolanov pred gostinsko šolo pretepla učenca te iste šole. Razlogi so bili zelo utemeljeni, menda se jih da opredeliti kot stare spore.

## VSAKEMU PO ENA

Izolanka je policistom sporočila, da je mož z osebnega avtomobila pobral registrski tablici. Iz pogovora so policisti sicer izvedeli, da je avtomobil pisan na moža in da sta zakonca v ločitvenem postopku, premoženja pa še nista razdelila. Glede na to, da ni mogoče da bi vsak od njiju imel po eno registracijsko tablico bo o lastniku tablic in avtomobila verjetno odločalo sodišče.

## DVIGALO PROTI TELEFONU

Voznik tovornega vozila je pozabil spustiti in pritrditi roko dvigala na tovornjaku, kar je sicer nujno opravilo. Zato je z roko med premikom zadel ob telefonsko žico in jo pretrgal. Telekom je poškodbo saniral, njemu pa so izrekli kazen.

## DRUGAČE SO USMERJENI

Zaenkrat neznan junak ali junaki so se lotili novega športa. Po Izoli namreč redno obračajo prometne znake tako, da spremenijo njihov pomen. Policisti verjamejo, da gre za mladoletne osebe, ki se ne zavedajo pomena prometnih znakov in kakšno nesrečo ter škodo s tem lahko povzročijo. Ko ga (jih) bodo prijeli jih čaka lepa kazen tudi po zakonu o varnosti v cestnem prometu.

## STVARI NISO JASNE

Izolan je policistom sporočil, da sta v njegovo stanovanje brez povabila in protipravno vstopila moški in ženska. Iz stanovanja sta mu menda odnesla tudi nekaj dokumentov, dečki pa so ugotovili le to, da imajo vpleteni nekaj nerazčiščenih medsebojnih odnosov. ZA vsak slučaj pa bodo napisali tudi kazensko ovadbo.

## NEVARNE IGRE Z OGNJEM

Neznane ali neznanci so med parkirane avtomobile v drevoredu 1. maja privlekli kontejner s smetmi in ga tam zažgali. Glede na navarnost razširitve požara so prihiteli gasilci in požar pogasili, ekopiromana pa čaka lepa kazen in predvsem poravnava vseh stroškov.

## NE MARA TENISA

Neznani storilec je vlomil v leseno uto ob teniškem igrišču. Notranjost je temeljito posvinjal s peno iz gasilnega aparata, ukradel pa ni ničesar. Zakaj to počne si lahko samo mislimo.

## PRIPRAVITE VERIGE

Od 15. Novembra do 15. Marca je v Sloveniji obdobje zime, kar pomeni, da morajo imeti vozila potrebno zimsko opremo. Glede na to, da je naša zima malo drugačna od Postojnske je ta oprema obvezna le ob zimskih razmerah, če pa potujete čez Črni kal je kar prav, da imate s seboj verige ali montirane zimske pnevmatike.

## ZANIMIVE NA 113

Pozorna občanka je sporočila, da je na voznem pasu izolske obvoznice parkiran nezavarovan osebni avtomobil, zato obstaja velika možnost, da bo prišlo do nesreče, voznik pa hodi v smeri črpalke. Policisti so na kraju stavljeni vozilo ustrezno zavarovali in počakali voznika. Pri postopku so ugotovili, da je 45-letnemu Lucijčanu dejansko zmanjkalo goriva po katero se je lahkomišlno odpravil, pri tem pa pozabil, da bi svoje vozilo ustavljeno na cesti na primerni razdalji zavaroval z varnostnim trikotnikom in z vklopom vseh 4 smernikov. Prislužil si je denarno kazen v višini 35.000 SIT.

Na 113 je poklical voznik osebnega avtomobila iz okolice Kopra in povedal, da so s prijatelji z osebnim vozilom zleteli s ceste. Prometni policisti so na kraju ugotovili, da je vzrok prometne nesreče neprilagojena hitrost in škoda na vozilu znaša 150.000,00 sit. Ugotovili pa so tudi, in to že po končanem postopku, da prometne nesreče ni povzročil mladenič s katerim so se pogovorili in se jim je predstavil kot voznik. Opravil je preizkus alkoholiziranosti, ki je bil sicer negativen. Kot se je izkazalo v nadaljevanju ga je na kraj poklical prijatelj, ki je zaradi prisotnosti alkohola, tega je bilo nekaj nad promilom, želel pretentati policiste in seveda zavarovalnico. Sam pa je imel v bližini skrit svoj osebni avtomobil s katerim je prišel na pomoč prijatelju.

Sveti Martin je imel poseben vpliv na posebnega iz okolice Sežane, ki je na interventno številko 113 poklical okrog poldneva kar 22-krat. Možakarja, ki je zgolj momljaj in govoril o nepomembnih rečeh so utišali tako, da so ga prek delavcev Telekomu začasno izklopili iz omrežja za nekaj ur, kar je takrat zadostovalo. Isti posebnec je dva dni po prvem novembru, tokrat okrog polnoči, poklical kar 48-krat. Ker gre za obremenitev interventne linije so sporožili postopek, da se posebnec telefonski priključek izklopi.

## MALI OGLASI

**NOVO !!! Servisiranje in prodaja RAČUNALNIŠKE OPREME.**  
Krajnik d.o.o. - za Primorsko. Tel.: 040 594 813

- **KVALIFICIRANE KUCHARICE IN KUCHARJE, KV NATAKARJE in POMOŽNE NATAKARJE, ČISTILKO IN POMIVALKO** išče Gostilna na Belvederju. Tel.: 040 632 512
- Pridnega **NATAKARJA** ali **NATAKARICO** z izkušnjami v strežbi **ZAPOSILIMO** takoj. Tel.: 041 675 - 953
- **KLAVIRSKO HARMONIKO** Royalstandard (120 basno) s kovčkom **prodam** za 60.000 Sit. Tel.: 041 860 763
- Darilo za sv. Miklavža. **Nemška ovčarka**, stara 4 mesece je lahko najbolj zvesta prijateljica in pomočnica. Tel.: 641 91 12
- **IŠČEM VARSTVO** - popoldne in ob sobotah. Tel.: 041 925 930
- **SOBNO KOLO** za trening, **paceni prodam** Tel.: 6414 859
- **Kupim** rabljeno **akustično kitaro** Tel.: 040 / 770 723
- **LESENA OHRANJENA** okna z žaluzijami prodam. tel 641 52 45
- **DOBRO OHRANJENO KUHINJO z aparati prodam.** tel 6419 320 popoldan
- **PRODAM DOBRO OHRANJENEGA SPAČKA**, renoviranega spomladi 2002, kovinsko modre barve. tel 041 397 177
- **UPOKOJENEC išče upokojenko** (60-65 let) za prijetne skupne trenutke tel 753 03 87
- **Nudim pomoč** pri učenju 031 445 651
- **Inštruiram angleščino in italijanščino** za osnovno in srednjo šolo tel 041 315 966
- **PRODAM NEMŠKO** ovčarko, staro 7 tednov dobremu skrbniku. tel 041 950 068

## MANDRAČ

je tednik Izolanov  
Naslov: Veliki trg 1, 6310 Izola, tel. 05/ 640 00 10, fax. 05/ 640 00 15  
Glavni in odg. urednik: Drago Mislej / Uredništvo: D. Mislej, K. Bučar,  
M. Motoh / Tehnični urednik: Davorin Marc e-mail: sektor.tehnika@mandrac.com  
Tednik izhaja v nakladi 2000 izvodov, cena 180 SIT.  
Založnik / elektronski prelom : GRAFFIT LINE d.o.o., Izola; tel.05/ 640 0010  
elektr.naslov: <http://www.mandrac.com>; e-mail: [urednistvo@mandrac.com](mailto:urednistvo@mandrac.com)  
TRR: 10100 - 0029046354 / Tisk: BIROGRAFIKA BORI, Izola

# ČAKAJOČ NA REZULTATE

Najbolj razburljiv del volitev je gotovo čas objavljanja rezultatov. Takrat se vsi kandidati zberejo s svojimi volilnimi štabi in prijatelji v svojih običajnih zbirališčih in tam ugotovljajo, kaj so pridelali na tokratnih volitvah. Letos so jih gostili v Hotelu Delfin, v Pizzeriji Ranieri, v gostilni Istra - Istria in v Ošteriji na Rudi. Šestega kandidata nismo srečali nikjer, nekateri kandidati in Liste za Občinski svet pa so rezultate spremljali kar doma, v glavnem na kabelski TV Mandrač. (foto Pero Pero)



Mladi za Izolo + Breda Pečan



Lista za Izolo + Egidio Krajcar



SDS + N.Si + Ivan Marc



LDS + ZZP + Mario Gasparini



Vojko Maver + prijatelja

## MOTOHOV KOT



**SOLARIJ**  
ležeči in turbo  
**FINSKA** in  
**TURŠKA SAVNA**  
ROČNA in  
**VODNA MAZAŽA**

Izola, Zelena ulica 17 (Obrtna cona)  
Tel.: 641 40 33, 641 31 06

**URNIK:**  
Od 18. novembra dalje  
ODPRTO VSAK DAN  
od 11.00 do 21.00  
ob ponedeljkih zaprto



## !!! NE PREZRITE !!!

Ker se 15. november hitro bliža in z njim tudi "ZIMSKI ZAKON", smo se pri Avto Jerebu odločili, da našim strankam olajšamo opravila in skrbi, kako najhitreje in najceneje pripraviti svoje vozilo na zimo. Pripravili smo naslednje akcije:

### Kratek pregled vozila

- kontrola tekočin ( tekočine za stekla, hladilna tekočina, zavorna tekočina, kontrola brisalcev ( stanje le-teh + njihov naklon ), meritev hladilne tekočine, ...  
najavite svoj pregled vozila na tel.: 616 80 15 oz. 16)

### Zimske pnevmatike SAVA in DUNLOP **-15%**

(POZOR: v ceni s popustom -15% sta premontaža pnevmatik in centriranje platišč že všteti!!!)



### Strešni nosilci, nosilci za smuči, kovčki

THULE in FAPA po zelo ugodnih cenah.



Obiščite nas v našem prodajno-servisnem centru v Izoli in pripravite svoje vozilo na zimo NAJHITREJE in NAJCENEJE. Veseli bomo Vašega obiska.

**avto JEREBE** VSE ZA VAŠE VOZILO NA ENEM MESTU  
Izola, tel.: 616 80 00